

Roma marcaĉhu irmänucunaman San Pablo cartacushan

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran. Payga Asia quinran Tarso marcaĉhu yuriran. Roma runa caran. Maman-taytanpitam ichanga Israel casta caran. Israel runa cashpan auquilluncunapita sumaj yaĉhacuran. Yaĉhachicujninpis caran Gamaliel. Fariseu runa cayman ĉhayarpis, Tayta Diosninchipa shiminta sumaj-sumaj ĉharcuyta munaran. Chaypitam Jesúsman yupachicujcunata chiquiparan. Llaquipashpan Jesús ricariparuptinmi ichanga, tantiyacuran Jesús Tayta Diosninchipa Wawan cashanta. Chaypita-pacha caĉhan cashpan Jesús pa alli willapanta chay-tucuyĉhu willapäcuran. Chaypämi Tayta Diosninchi acracuran.

Pablupita musyayta munar, liguinqui: Hechos 8.1-3; 9.1-39; 11.25-26; 13.1-28.31.

Cay cartata isquirbiran Roma marcaĉhu jutucaj irmänucunaman.

Pablo isquirbiran:

Llapan runa juchaĉhu cawashanpita: *Romanos 1.1-3.20.*

Jesucristuman yupachicuptinchi, Tayta Diosninchi juchanchita jungashanpita, alli ñawinwan ricamashanchipita, imaycamanpis maquinĉhu cawachimashanchipita: *Romanos 3.21-8.39.*

Unaypita-pacha Israel runacunata
 acracushanpita, jipata llapan runa
 maquinchu cawanapita: *Romanos 9.1-11.36.*

Jesúspa shimin shungunchiman chayashanpita,
 shungun munashannuy cawananchipita,
 wiyacunanchipita: *Romanos 12.1-15.13.*

Roma marcaman Pablo aywanapita,
 irmānucunata wamayānapita: *Romanos 15.14-16.27.*

Pablo wamayashan

¹ Roma marca irmānucuna, nuwa Pablo carta-callāmü. Washäcuj Jesúspa mandu-rurajnin caycä. Paypita willapäcunäpaj Tayta Diosninchi acracamasha. Caçhacamasha: «Alli willapäta willacur purimuy» nir.

² Unaypita-pacha Washäcujninchi Jesús shamunanta Tayta Diosninchi musyachicuran. Alli willapanta musyachicur, shiminchüpis unay willacujcuna llapanta isquirbiran:

³ «Tayta Diosninchi caçhamushan Wawan cay pachachu yuringapaj. Unay mandajninchi Davidpa willcan canga» nir.*

⁴ Chaymi Wawan cashanta musyachicur, Espiritu Santuwan Tayta Diosninchi wañuyypita Jesústa cawarachimuran. Jinarcu munayniyuj cayman çhuran. Cananga maquinchu Taytanchi Jesucristu puriyçachimanchi. Payga Washämajninchim.

* **1:3** «Tayta Diosninchipa shimin» ninanta castillānuchu ricsin: «Santa Escrituras» nir.

5 Llaquipämar, nuwatapis éhuramasha shiminta willapäcunäpaj. Llapan runa shiminta éhasquicunanta munar, maquinchu cawananta munar, caçhacamasha: «Jäpa runacunatapis nuwaman yupachicamänapaj shimita willapäcunqui. Paycunapis éhasquicunman» nir.*

6 Roma irmänucuna, jamcunatapis Tayta Diosninchi acracushcashunqui Washäcuj Jesúspa maquinchu cawanayquipaj.

7 Chaymi cartacamü. Tayta Diosninchi llaquipäshunqui. Paymi acracushcashunqui. Wamrachacushcashunqui maquinchu cawanayquipaj.

Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis alli ñawinwan ricayculläshunqui. Allilla cawaycachilläshunqui.

Roma marcaman watucuj aywayta Pablo yarpashan

8 Irmänucuna, Washäcuj Jesúsman yupachicur maquinchu alli cawashayquita may-chaychüpis rimaptin, jatunpa cushicü. Chaymi llapaniquipita Tayta Diosninchita alliman éhurä.

9 Waran-waran jamcunapaj mañacapushätapis quiquin Tayta Diosninchi musyaraycan. Caçhacamashannuylla Wawan Jesúspa alli willapanta llapan shungüwan willapäcuycä.

10 Pay camacächiptin, watucuj shamushaj. Unaypita-pacha sumaj mañacuycä.

* 1:5 Israel runacuna pitapis: «jäpa runa» nij mana Israel casta captin. Castillänuchu nin: «Gentiles.»

11 Jamcunawan tincuyta sumaj munaycä. Tincur, Espíritu Santu tantiyachimashannuylla anyapashayqui Tayta Diosninchiman sumaj yupachicunayquipaj.

12 Chaymi shimin shungunchiman sumaj chayananpaj jucninchi-jucninchipis shacyächinacushun.

13 Irmänucuna, achca cuti watucuj shamuyta munaptisi, chapa mana pishimashachu. Marcan-marcán purishä-jina marcayquichüpis sumaj willapacunä. Marca-masiquicunapis Tayta Jesússpa shiminta chasquicunanta munaycä.

14 Tayta Diosninchí camacächiptin, llapan runata Jesússpa shiminta willapáman. Willapashaj Roma marca-masiqui captinsi, jäpa runa captinsi, yaçhaj runa captinsi, pampa runa captinsi.

15 Chaymi alli willapata willapänäpaj marcayquicamanpis juella chayamüman.

Tayta Diosninchí jishpichinanpita willapashan

16-17 Washäcuj Jesússpa shiminta chasquicuptinchi, Tayta Diosninchí jishpichimanchi. Imaycamanpis maquinchu cawachimanchi Israel runa captinchisi, jäpa runa captinchisi. Chaymi mana pingacullar llapanpa ñaupanchu pi-maytapis willapáman: «Jesús spa shimin alli willapa» nir. Llapanchi juchata aparicush captinchisi Jesús spa shiminta chasquicuptinchi, alli ñawinwan Tayta Diosninchí ricamanchi. Shiminchüpis isquirbiraycan: «Pipis nuwallaman yupachicamaptin, alli ñawíwan ricashaj. Imaycamanpis cawachishaj» nir.*

* 1:16-17 Habacuq 2.4.

Tayta Diosninchipa ricay ñawin'chu llapan runa juchayuj

¹⁸ Waquin runacuna Tayta Diosninchipa shiminta wiyacuyta munan. Chaypis juchalla'chu arujcunawan mana manchapacujcuna wiyacunanta mi'chan. Mi'char, janaj pacha'chu tiyaj Tayta Diosninchita ullgüchin. Ullgüchiptin, llapan runapa juchanta jurgapanga.

¹⁹⁻²⁰ Llapan runa musyan Tayta Diosninchi pï cashantapis. Quiquinmi musyachimashcanchi. Payga cay pachatapis, janaj pachatapis camaran. Chaypis quiquinta mana ricanchichu. Camashancunata ricarmi ichanga, imaycamanpis munayniyuj cashantapis, shungun alli cashantapis tantiyacunchi. Chaymi pipis chapacuyta mana camäpacungachu: «Tayta Diosninchi, ¿piraj cacullanpis?» nir.

²¹ Juchalla'chu arujcuna Tayta Diosninchi pï cashantapis musyan. Ichanga mana manchapacunchu. Camashancunata ricaycarsi, alliman mana éhuranchu. Shungunpis chucru. Umanpis mana yarpa'chacunchu. Tayta Diosninchipa shungun munashantapis tantiyayta mana munanchu.

²² «Yarpay-sapa cä» nirsi, upa runa. Pishi-yarpayyuj.

²³ Tayta Diosninchi munayniyuj caycaptinsi, imay-imaycaman cawacuj caycaptinsi, jucha'chu arujcuna mana manchapacunchu. Manchäga jircacunata manchapacun. Ushyacajlla captinsi, runacuna ricchacujmanpis, uywacuna ricchacujmanpis, pichuysacuna ricchacujmanpis, curucuna ricchacujmanpis manchapacun.

²⁴ Upa cayninwan juchallaćhu aruyta munaptin, Tayta Diosninchipis mana mićharanchu. Paycuna shungun munapashannuylla juchallicur, marca-pingay cawan.

²⁵ Marca-pingay cawar Tayta Diosninchita jungaycur, ushyacajcunallaman yupachicun. Ñawin ricashancunallata manchapacun. Camacuj Tayta Diosninchitam ichanga mana manchapacunchu. Rasunpa payllam imay-imaypis alliman ćhurash canman. Čhaynuycaycullächun.

²⁶ Čhaymi juchallaćhu arushanpita Tayta Diosninchicacćhariycur, acaripacur shungun munapashallanćhu arun. Warmicunapis runanta mana munar, pingaypaj warmi-masillanwan cacun.

²⁷ Čhay-jina runacunapis warmita mana munar, ullgu-masillanwan cacun. Pingaypaj ullgu-puralla sumaj munapānacun. Čhaymi jucha aparicushanman-tupu Tayta Diosninchicacćhariyćhin.

²⁸ Čhaura mana manchapacuj caycar pampaman ćhuraptin, Tayta Diosninchipis cacćhariycuran shungun munapashanta ruracunapaj. Čhaynuypa paycuna chucru shungun car, marca-pingay cawan.

²⁹ Juyu car, llutancunallapaj yarpan. Runamasincunata chapata rurana. Imancunatapis munapan. Imamanpis ćhayachiyta munan. Yargaj. Wañuchicuj. Čhiquipācuj. Achāquita ashij. Washa rimaj.

³⁰ Tumpacuj. Tayta Diosninchitapis čhiquipan. Runa-masinta ashllin. Pampaman ćhuranacun. Jatun-tucun. Mana ricsish juchacunata

rurananpäpis yarpaćhacun. Maman-taytantapis mana wiyacunchu.

³¹ Upa cayninwan imatapis tantiyacuyta mana munanchu. Aunishantapis mana ćharcunchu. Runa-masincunata chiquipan. Mana llaquipäcunchu.

³² Chaynuy juchaćhu arushanpita Tayta Diosninchi wañuyman ćhayachinanta musyaycarsi, mana wanacunchu. Manchäga runa-masincunapis juchaćhu aruptin, sumaj cushicun. Shacyächin.

2

Israel runacunapa juchantapis Tayta Diosninchi jurgapänanpita willapashan

¹ Chaynuy cawaptinpis, runa-masiquipa juchanta ama jurgapanquichu. Jucta jurgapar, quiquiquipis juchallaćhu aruycanqui. Chaymi chapacuyta mana junquipächu.

²⁻³ Tayta Diosninchim ichanga juctapis mana pacallar, llapan runapa juchanta jurgapanga. Jucha aparicushanman-tupu ñacaymanpis jaycunga. Chaymi: «Alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamashpan jishpichimanga» nirpis runa-masiquita pampaman ćhurarga, chapacuyta mana junquipächu. Paycuna-jina juchaćhu cawashayquipita Tayta Diosninchi sumaj ñacachishunquipaj.

⁴ ¿Alli cayninćhu caycaptinchu, llaquipäcuj caycaptinchu, tantiyacuj caycaptinchu, Tayta Diosninchita wasguiycanqui? Payga

wanacärinayquita munar, llaquipäshunqui maquinchu cawanayquipaj.

⁵ Jamcunam ichanga chucru shungu canqui. Juchaçu aruypita wanacuytapis mana munanquichu. Mana wanacuptiqui, ñacayman çayanquipaj. Tayta Diosninchitapis ullguycächinqui. Chaymi llapan runapa juchanta jurgapänan junaj çhayamuptin, mana chapäshunquipächu. Manchäga juchayquita jurgapar, sumaj ñacachishunquipaj.

⁶ Llapanchitapis imanuy cawar rurashanchiman-tupu maymanpis çhayachimäshunpaj.

⁷ Allillaçu arujcunata imaycamanpis cawachinga. Paycuna Tayta Diosninchi alli ricananta munar, maquillançu cawayta munar, shungun munashallanta imatapis ruraran.

⁸ Juyu juchaçu arujcunatam ichanga jatuntucushanpita, shiminta wasguishanpita Tayta Diosninchi imamanpis çhayachinga. Sumaj ullgüchishanpita llaquipaypaj ñacachinga.

Juchayuj cashanchita shungunchi musy-acächishan

⁹ Paycunata llap-llapanta juyu ñawinwan ricar, imamanpis çhayachinga. Sumaj ñacachinga Israel runa captinsi, jäpa runa captinsi.

¹⁰ Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawajcunatam ichanga alli ñawinwan ricanga. Alliman çhuringa. Allillaçu cawachinga Israel runa captinsi, jäpa runa captinsi.

¹¹ Llapan runatam juc ñawillawan Tayta Diosninchi rican. Pitapis mana chapangapächu.

12 Jäpa runacuna: «Moisés isquirbishanta imaypis mana wiyarüchu» nir chapacurpis, ñacaypita mana jishpingachu. Jucha aparicushanpita Tayta Diosninchi jurgapanga. Israel runapis: «Moisés isquirbishanta musyâ. Llapllapanta wiyashcä» nir chapacurpis, ñacaypita mana jishpingachu. Jucha aparicushanpita Tayta Diosninchi jurgapanga.

13 Payga rinrillanwan shiminta wiyajcunata ricaytapis mana munanchu. Llapan shungunwan wiyacujtam ichanga alli ñawinwan rican.

14 Waquin jäpa runacunapis Moisés isquirbishanta mana musyaycarsi, Tayta Diosninchipa shiminta wiyacun.

15 Manchapacur cawaptin, Tayta Diosninchipa shimin shungunman éhayashanta musyachimanchi. Allita rurash caycaptin, shungunpis: «Allim» ninga. Juchata rurash captinmi ichanga, shungullan jitarpunga.

16 Chaymi runacunapa shungun yarpashantapis Tayta Diosnillanchi musyacächinga. Camacächishan junaj éhayamuptin, juchayuj, mana juchayuj cashanchitapis jurgapämänanchipaj Jesucristuta échuranga. Paymi llapan runapa shungun yarpashanta musyapan. Chaynuy cananta willapaycaj.

Israelrunacunata Tayta Diosninchi juchanta jurgapashan

17 Waquinniqui chapacur ninqui: «Israel runa caycä. Moisés isquirbishantapis llapanta musyâ. Alli ricamar, marca-masintita Tayta Diosninchi acracamasha jishpichimänanpaj.

18 Shungun munashantapis musyã. Shiminta écharcur, allillata rurar cawaycã.»

19 Jatun-tucur, jäpa runacunatapis ninqui: «Japracunata-jina allipa pushaj Tayta Diosninchi pï cashantapis musyanayquipaj. Chacajchu-jina puriptiquisi, achquipäcuj-jina Tayta Diosninchipa shungun munashanta tantiyachij» nir.

20 Yachaj-tucur ninqui: «Jäpa runacuna pishiyarpayuj. Mallwa-jina mana imatapis tantiyanchu. Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta llapallanta tantiyachï.»

21 Sumaj tantiyacunquiman. Jäpa runacunata: «Ama suwacuychu» nir tantiyachirpis, ¿imanirtaj suwacunqui? ¿Imanirtaj shimiquita mana écharcunquichu?

22 «Majayquita ama janapachinquichu» nir tantiyachirpis, ¿imanirtaj quiquiquicuna majayquita janapachinqui? «Jircacunata ama manchapacushunpishchu» nirpis, ¿imanirtaj jarashancunata yatapanqui?

23 «Tayta Diosninchipa shimin sumaj alli» nirpis shiminta mana écharcur, quiquinta pingayman échurarcaycanqui.

24 Chaypita jamcunapaj shiminchu isquirbiraycan: «Israel runacuna-janan jäpa runacuna Tayta Diosninchita pingayman échuraycan» nir.*

25 Israel runacunata Moiséspa shiminta écharcuptinchiraj, jirucush captinchiraj, Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricamanchi: «Wamrämi canqui» nir. Shiminta mana écharcuptinchim ichanga wasguimanchi: «Pï cashayquitapis mana musyachu» nir.

* 2:24 Isaías 52.5.

²⁶ Jäpa runacuna mana jürucush captinsi Moiséspa shiminta éharcuptin, alli ñawinwan ricar Tayta Diosninchi wamrachacun.

²⁷ Chaynuypa jäpa runacuna mana jürucush caycarsi, Tayta Diosninchipa shiminta éharcushanpita ñauquishunquipaj: «Israelcuna captiquisi, jurgapäshunayquipaj achäqui caycan. Tayta Diosninchi jamcunallata shiminta musyachishcashunqui. Ichanga mana éharcunquichu. <Wamräpaj acracushcaj> nir jürucachishcashuptiquisi, wasguipashcanqui.»

²⁸ Chaymi shiminta janan-janallan éharcuptiqui, Israel runa captiquisi, jürucush captiquisi, Tayta Diosninchi mana wamrachacushunquipächu.

²⁹ Payga shungun munashallanta éharcuptinchiraj, wamrachacamanchi. Shungunchi shungunwan tincuptin, alli ñawinpa ricamanchi runacuna pampaman éhuramaptinchisi.

3

Israel runacuna Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu alli cashan

¹ Chaymi ama ninquichu: «Yuriynöpita-pacha Israel runa captipis, ¿manaچی imananchu? ¿Imapäraj papäni jürucachimaran?»

² Allipämi Israel runa yurishcanchi. Unay auquillunchicunallawan Tayta Diosninchi parlanacuran: «Shimäta wiyacuptiqui, sumaj yanapäshayqui» nir.

³ Chaura waquin Israel-masinchi Tayta Diosninchipa shiminta éhasquicuyta mana

munaptinsi, ¿Tayta Diosninchipis aunishanta jungaycungachuraj?

⁴ Mana imaysi jungangachu. Payga shiminta éharcun. Llan runa tumpaptinsi, shiminta éharcur juchanchita jurgapämäshunpaj. Tayta Diosninchipaj rimar, shiminéhüpis nin:

«Mana llullacunquichu.

Runacunapa juchantapis jurgapanquipaj.

Paycuna chapacuyta munar tumpashuptiquisi, llullacushanta taripunquipaj» nir.*

⁵ Waquin Israel runa jucha aparicushanta tucuy-jinanpa chapacur nin: «Tayta Diosninchi allita rurananpaj imatapis ruräman. Juchata aparicuptäsi, aunishan-jina shiminta éharcun. Shiminta éharcunan alli. Chaymi shiminta éharcüshiycapti, wascamänan mana camacamanchu, ¿au?»

⁶ Ichanga runa chapacuyta mana camäpacungachu. Tayta Diosninchi llapan runata iwal rican. Israel runacunapa juchantapis, jäpa runacunapa juchantapis llapanta jurgapanga.

⁷ Chaypis waquin runa chapacur ninmanéhi: «Shiminta mana éharcuptäsi, Tayta Diosninchi juchäta mana jurgapämanmanchu. Jurgapämaptinmi ichanga, waquin runacunapis Tayta Diosninchita manchapacunga: «Ima allish Tayta Diosninchi shiminta sumaj éharcun» nir. Chaynuy Tayta Diosninchita manchapacuptin, allipäéhi jucha aparicushäpis, ¿au?»

⁸ Chaynuypis chapacun: «Rasunpa llutanta rurapti, Tayta Diosninchi llaquipämashpan alliman

* 3:4 Salmo 51.4.

éhayachimanga. Pablush chaynuy willapäcuycan» nir. Chaynuy tumpacujcunata quiquin Tayta Diosninchi llapan juchanta jurgapanga.

Llapan runa juchallicushan

⁹ Chaymi ama nishuwanchu: «Israel runacunalla Tayta Diosninchipa shungunman tincun.» Llapallanchi juchallicushcanchi. Israel runacunapis, jäpa runacunapis shungunchi munapashanta rurari, juchaču cawaycanchi.

¹⁰ Tayta Diosninchipa shimin isquirbirashanču nin:
«Tayta Diosninchipa ricay ñawinču llapan runa juchayuj.

¹¹ Llapan pishi-yarpayuj.

Tayta Diosninchipäga mana imasi jucunchu.

¹² Llapan runa Tayta Diosninchita wasguipasha. Pantacash purin.

Mayganpis allita mana ruranchu.*

¹³ Runa-masinta asyächicun.

Llullacullar cawan.

Wañuchicuj curu-yupay cawar, pitapis ashllir ushyan.*

¹⁴ Chiquicur, runa-masinta pampaman échuran.

Jagayächicuyllaču arun.*

¹⁵ Pipis mana imanaycaptin, ñacayman éhayachin.

Wañuchicuymans pis éhayachin.

¹⁶ Maypa purirpis, runa-masinta wañuchir ushyan.

Ushyapacaymans pis éhayachin.

¹⁷ Allilla cawanapaj mana imasi jucunchu.*

* **3:12** Salmo 14.1-3; 53.1-3. * **3:13** Salmo 5.9; 140.3. * **3:14** Salmo 10.7. * **3:17** Isaías 59.7-8.

18 Tayta Diosninchi pi cashantapis mana imasi jucunchu.

Imanillarpis, mana manchapacunchu.»*

19 Chaynuy Tayta Diosninchipa shimin Israel runacuna-janan isquirbiraycan. Paycunalla Tayta Diosninchipa shiminta chasquiran. Chaymi sumaj-sumaj wiyacunman caran. Charcuyta mana camäpacurmi ichanga, Israelcunapis, jäpa runacunapis mana chapacushunpächu Tayta Diosninchi jurgapämashanchi junaj: «Mana imaächüpis juchallicushcächu» nir.

20 Tayta Diosninchipa shiminta pipis sumaj-sumaj mana charcunchu. Llapallanta charcuptinchiraj, Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricamanchi. Chaypis charcuyta mana camäpacunchichu. Chaymi juchayuj cashallanchita musyanchi.

Jesúsman yupachicushanpita willacushan

21-22 Canan alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamänanchipaj mana Moiséspa shimintarächu sumaj-sumaj charcunanchi. Unaypita-pacha Tayta Diosninchipa shiminwan Moiséspis, willacujcunapis piñapämashcanchi. Chaypis mana sumaj charcuyta camäpacunchichu. Cananmi ichanga Jesucristuman yupachicushallanchipita Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricamanchi: «Juchaynaj canqui» nir. Chaymi ama chapacushuwanchu: «Israel runa caycä» nirpis: «Mana Israel runachu caycä» nirpis.

* **3:18** Salmo 36.1.

23 Llapanchi juchata aparicushcanchi. Mana mayganchisi Tayta Diosninchipa shungun munashannuychu cawanchi.

24 Tayta Diosninchim ichanga llaquipäcuj. Jishpichicuj. Nuwanchi-raycur wañuyman Washäcuj Jesús chayashanpita alli ñawinwanna ricamanchi payman yupachicuptinchi. Jucha aparicushanchitapis mana yarparannachu.

25 Alli ricamänanchipaj Washäcuj Jesústa cáchamuran. Juchanchi jungacänan-raycur wañuyman chayachiran. Jesús juchaynaj car, quiquinpa caway-bidanta jararan Tayta Diosninchipa ullguyninta jasacächinanpaj. Chaymi payman yupachicuptinchi, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricaycämanchi. Unay runacunatapis jucha aparicushanta mana jurgaparanchu. Manchäga paycunapäpis cawayninta Jesús jaranan captin, juchanta mana jurgaparanchu.

26 Paycunatapis llaquiparan. Chaynuypa unay runacunatapis, nuwanchitapis Jesúsman yupachicuptinchi, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi.

27 Chaymi alli ñawinpa ricamänanchipaj ama allitucushuwanchu: «Tayta Diosninchipa shiminta llapallanta charcü. Shungun munashallanta rurä» nir. Alli ricamänanchipaj Washäcuj Jesúsmanraj yupachicunanchi.

28 Imatapis charcushanchipita ama allitucushuwanchu. Tayta Diosnillanchi nimäshuwan: «Juchaynaj canqui» nir. Jesúsman yupachicuptin chiraj, alli ñawinwan ricamanchi.

29 Israel-masicuna, chaymi ama yarpäshunchu: «Israel runacunalla Tayta Diosninchipa shungun-

man tincun» nir. Tayta Diosninchi llapan runata llaquipan. Jäpa runacunapis shungunman tincun.

³⁰ Tayta Diosninchi jucnaylla. Washäcuj Jesúsman yupachicuptin, llapan runata alli ñawinwan rican Israel runa captinsi, jäpa runa captinsi.

³¹ Chaura yupachicullar Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu alli cawar, ¿Moiséspa shiminta pampaman éhurashuwanchu? Mana. Manchäga allipaj Moiséspa shimin caran. Chaymi pampamanpis ama éhurashuwanchu.

4

Abraham Tayta Diosninchimman yupachicushan

¹⁻² Cananga Abrahampita tantiyacushun. Israel runacuna alli-tucur riman: «Abrahamga marcanchipa unay taytan. Paytaga Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricaran» nir. Abraham alli cawaptin, marca-masincunapis alli ñawinwan ricaran. Tayta Diosninchim ichanga mana alli cawashanpitachu alli ñawinwan ricaran; manchäga yupachicushallanpita.

³ Shiminchüpis isquirbiraycan: «Yupachicushallanpita Abrahamta alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricaran» nir.*

⁴ Canan mä, tantiyacushun. Arupacur éhasquishanchi mana jarayninchichu; manchäga callpanchipa échaninmi.

⁵ Tayta Diosninchim ichanga alli ñawinwan ricamanchi mana imatapis arushanchipitachu, mana imatapis rurar cawashanchipitachu.

* **4:3** Génesis 15.6.

Manchäga juchaáchu cawaycaptinchisi payllaman yupachicuptinchi, alli ñawinwan ricamanchi.

⁶ Unaypis chaynuy caran. Yupachicushallanpita Tayta Diosninchi runacunata alli ñawinwan ricaran; mana ima allitapis rurarcawashanpitachu. Shungunman tincuptin, cushish cawaran. Chaymi unay mandaj David cantaran:

⁷ «Cushicärishun.

Tayta Diosninchipa shungunman tincunchi.

Jucha aparicushanchita jungasha.

Llutan rurashanchita mana yarparannachu.

⁸ Cushicärishun.

Alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi.

Juchanchita mana imaysi jurgapämäshunnachu»

nir.*

⁹ Chaynuy captin, yarpaáchacushun. Tayta Diosninchi, ¿pitataj alli ñawinwan rican? ¿Jirucush Israel runacunallatachuraj? Mana. Musyanchi Abrahamta yupachicushallanpita Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricashanta.

¹⁰ Alli ñawinwan ricananpaj, ¿Abraham jirucushachu? Mana. Jirucuyta mana yaáhaycarsi, Tayta Diosninchiman yupachicuran. Jipataraj jirucusha.

¹¹⁻¹² Jirucunanpaj Tayta Diosninchi niran: «Abraham, yupachicamar, jirucuy. Yupachicamashayquipita shungüman tincunqui.» Chaymi waquin auquillunchicuna mana yuriptillanrásí, auquillunchi Abrahamta alli ñawinwan ricaran. Payga Tayta Diosninchipa maquináchu cawanapaj, äñir jirucusha. Chaynuypa Abraham

* 4:8 Salmo 32.1-2.

Tayta Diosninchimman yupachicujcunapa taytan-yupay caycan. Chaymi mana jirucush jäpa runa captinchisi, jirucush Israel runa captinchisi, Abraham-jina yupachicuptinchi, alli ñawinpa Tayta Diosninchi ricamanchi.

Tayta Diosninchi aunishanpita willacushan

¹³ Unayga Abrahamta aunir, Tayta Diosninchi niran: «Abraham, yupachicamashayquipita pi-maytapis alli ricashaj. Jam-raycur, willcayquicunaraycur, pi-maytapis sumaj yanapashaj.» Chaura mana Moiséspa shiminta éharcushanpitachu auniran; manchäga yupachicushallanpita.

¹⁴ Chaymi: «Moiséspa shiminta éharcujcunalla Tayta Diosninchi aunishanta éhasquina» nimaptiqui, ¿imaparaj Tayta Diosninchimman yupachicunchi? ¿Imaparaj Tayta Diosninchipis auniran?

¹⁵ Jäpa runacuna Tayta Diosninchipa shiminta mana éhasquiranchu. Chaymi wiyacushanpitapis, mana wiyacushanpitapis Tayta Diosninchi juchanta mana jurgapanmanchu. Waquin runacunam ichanga Tayta Diosninchipa shiminta éhasquirsi, mana éharcunchu. Chaymi mana wiyacushanpita, Tayta Diosninchita ullgüchishanpita, unyanta cutichinan camacan.

¹⁶ Payman yupachicuptinchim ichanga, aunishanta Tayta Diosninchi éharcun. Llaquipämashpanchi alli ñawinpa ricamanchi. Chaymi Moiséspa shiminta wiyacuj Israel runa carsi, jäpa runa carsi, Abraham-jina yupachicushun. Yupachicujcunaga Abrahampa wawanwan tincun.

¹⁷ Aunishanta unayna Tayta Diosninchi musyachicurán. Shiminchüpis isquirbiraycan:

«Abraham, chay-chica marcapa taytan canayquipaj jamta acracushcaj» nir.*

Tantiyayta mana atiparsi, Abraham sumaj yupachicurán. Tayta Diosninchi wañushcunata cawarachinantapis, mana ricashancunata camacächinantapis musyaran.

¹⁸ Tantiyayta mana atiparsi, Tayta Diosninchi aunishanman Abraham sumaj yupachicurán. Payta aunish caran: «Abraham, willcayquicuna chay-chicaj cangapaj. Yupaytasi mana atipaypaj miranga. Chay-tucuychüpis marcayangapaj» nir.*

¹⁹ Auninacushan wichan Abraham paçhac (100) wata-yupayta aywaycaran. Churiyácunanpaj alläpa chachana caran. Warmin Sarapa quilla jishyanpis éharcushana caran. Chaypis Tayta Diosninchi aunishanman Abraham yupachicurán.

²⁰ Ishcay yarpayta mana yarparanchu. Manchäga sumaj yupachicurán. Tayta Diosninchitapis alliman éhuran: «Taytallau Tayta, ima allish wamrata tarichimanquipaj» nir.

²¹ Aunishanta Tayta Diosninchi camacächinantapis musyaran.

²² Chaynuy yupachicuptin, alli ñawinwan Tayta Diosninchi juchaynajta ricaran.

²³ Mana Abrahamllatachu yupachicushanpita alli ñawinwan rican. Manchäga isquirbirashanchu nuwanchipäpis rimaycan.

* **4:17** Génesis 17.5. * **4:18** Génesis 15.5.

24 Yupachicuptinchi, alli ñawinpa Tayta Diosninchi ricamanchi. Paymi Taytanchi Jesústa wañuypita cawarachimuran.

25 Juchanchi-janan jishpichimānanchi-raycur Jesús wañuyman échayanapāpis Tayta Diosninchi camacächiran. Jinarcu cawarachimuran: «Jucha aparicushayqui-janan Jesús caway-bídanta éhuraptin, shimita échasquicujcunata alli ñawipa ricä» nir.

5

Alli ñawinpa Tayta Diosninchi ricamashanchi

1 Chaymi Taytanchi Jesucristuman yupachicuptinchi, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi. Jesucristu wañuyninpa juchaynajta ricamashpanchi maquinéhpis allilla cawachimanchi.

2 Jesucristu camacächisha Tayta Diosninchipa shungunwan tincunanchipaj. Payga llaquipämashpanchi maquinéchu purichimanchi. Janaj pachaman apacamānanchita musyarpis, cushish cawaycanchi. Ñaupallanéchu cawashunpaj.

3 Runacuna ñacachimaptinchisi, cushish cawanchi. Ñacaywan Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawayta sumaj yaéhcunchi.

4 Shungun munashannuy cawayta yaéhcuptinchi, shungunwan tincunchi. Shungunwan tincuptinchi, ñaupanman apacamānanchita mana yamacaypa shuyaraycanchi.

5 Chaymi ñacayman éhayaptinchisi, shungunchi mana llaquicunchu. Manchäga maquinéchu Espíritu Santu purichimaptinchi, Tayta

Diosninchi llaquipämashanchitapis sumaj tantiyacunchi.

⁶ Llapanchi juchaçu cawaptinchisi, wañuy-pita jishpiyta mana camäpacuptinchisi, nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuyman échayananta Tayta Diosninchi camacächiran.

⁷ Alli runata, Tayta Diosninchipa shiminta écharcuj runata pipis wañuy-caway washanman.

⁸ Tayta Diosninchim ichanga sumaj llaquipämanchi. Wasguiptinchisi, juchaçu aruycaptinchisi, jishpichimänanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuyman échayananta camacächiran.

⁹ Wañur, caway-bidanta échurasha alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamänanchipaj. Washämaptinchi, Tayta Diosninchipa ullguynin jasacäcusha. Ñacaymanpis mana échayachimäshunpänachu.

¹⁰ Chiquiptinchisi, shungunwan shungunchi tincunanta munaran. Chaymi nuwanchi-raycur Wawan Jesús wañuyman échayanapaj camacächiran. Cananmi ichanga cawarimusha. Cawarish cay-car, sumaj yanapaycämanchi Tayta Diosninchipa maquillançu cawananchipaj. Chaymi alli ricancunchi.

¹¹ Chaypitam shiminchita mana amucur-cunchichu. Manchäga alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamashanchipita, washämänanchi-raycur Tayta Jesucristuta cáchamushanpita sumaj cushicunchi.

Adánwan Jesucristuta tincuchishan

¹² Sumaj tantiyacushun. Unayga Tayta Diosninchita mana wiyacur, Adán juchata aparicurán.

Chaypita wañuran. Wañuran juchata aparicushanpita. Cananpis Adán-jina llapanchi juchata aparicushanchipita wañuyman éhayashunpaj.

¹³ Moisés mana willapäcuptillan, unay runacunapis juchallaáhu cawaran. Chaymi paycuna chapacuyta mana camäpacuranchu: «Shimiquita mana musyashcăchu» nir. Chaynuy chapacuptinsi, llapanpa juchanta Tayta Diosninchi jurgaparan.

¹⁴ Chaymi Adán cawashan wichanpita Moisés cawashan wichancaman llapan runa juchata aparicushanpita wañuran. Quiquin Adán juchata aparicushan-jina llapan runa wañuyman échayan Tayta Diosninchipa shiminta mana musyarpis. Chaymi tincuchiypa tantiyachimanchi: Adán llapan runata wañuyman janécharan. Washăcuj Jesúsmi ichanga llapan runata alli cawayta tarichinanpaj camacăchiran.

¹⁵ Jesucristu Tayta Diosninchita wiyacuran. Adánmi ichanga mana wiyacuranchu. Adánpita llapanchi wañuyman éhayashunpaj juchata aparicushanchipita. Jesucristupitam ichanga sumaj llaquipămashpanchi alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi. Tayta Diosninchipa maquinman éhayachimănanchi-raycur cawaybădanta Jesús échuraran.

¹⁶ Tayta Diosninchi llapanchita jurgapămăshunpaj ima juchata aparicushanchitapis. Jurgapămăshun Adán juchata aparicushanpita. Paypa juchan llapanchita aypămashcanchi. Juchayuj caycar, ñacayman échayananchi camacan. Chaypis llaquipămashpanchi alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi: «Juchaynaj canqui» nir.

¹⁷ Adán mana wiyacushanpita lla-

panchi wañuyman éhayananchi. Jesucristu washämaptinchim ichanga, Tayta Diosninchiwan allina ricanacunchi. Sumaj llaquipämashpanchi alli ñawinwan ricamanchi. Chaymi janaj pachaáhu imaycamanpis Jesucristuwan cawashunpaj.

¹⁸ Chaymi Adánlla juchata aparicush captinsi, llaпанchitana Tayta Diosninchi jurgapämashunpaj: «Jucha-sapa canqui» nir. Jesústa wiyacuptinchim ichanga, alli ñawinpa ricamashpanchi imaycamanpis cawachimashunpaj.

¹⁹ Adán mana wiyacushanpita llaпанchi juchata aparicushcanchi. Jesústa wiyacushanchipitam ichanga alli ñawinwanna Tayta Diosninchi ricamanchi.

²⁰ Unayga Moiséswan Tayta Diosninchi shiminta musyachicuran runacuna allíchu cawanapaj. Runacunam ichanga éharcuyta mana camäpacur, juchaáhu arushanta tantiyacuran. Juchata aparicuptinsi, Tayta Diosninchi mana yamacaranchu. Manchäga unay runacunatapis, nuwanchitapis sumaj llaquipaycämanchi.

²¹ Mayganinchipis juchata aparicushanchipita wañuyman éhayananchi caran. Llaquipämashpanchi Taytanchi Jesucristu washämaptinchim ichanga, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi. Janaj pachaáhu imaycamanpis cawananchipaj shuntacamashunpaj.

6

Ushyacushpanchi Jesucristuwan cawananchi

¹ Chaura Tayta Diosninchi llaquipämashanchita willapaptij, llutanta yarparunquiman. Ama

nimanquimanchu: «Juchata aparicushäman-tupu Tayta Diosninchi llaquipämaptin, juchačhüchi sumaj arushaj.»

²⁻⁴ Juchata ama aparicushuwanchu. Jesús wañuyman éhayashanta musyanchi. Ayantapis pampaycuran. Tayta Diosninchim ichanga munayninwan cawarachimuran mushuj cawaychu cawanapaj. Nuwanchipis Washäcuj Jesúsman yupachicunchi. Maquinchu cawar, ushyacunchi. Ushyacur, pampacuycay-yupay ricacunchi. Aya imatapis mana munashan-jina nuwanchipis juchata ama munapäshuwannachu. Manchäga Jesúsapa maquinchu cawaycar, mushuj cawaychüna cawashun.

⁵ Payga wañuyman éhayar, cay pachaču cawaytapis jaguiycuran. Tayta Diosninchim ichanga mushuj cawayman cawarachimuran. Nuwanchipis Jesúsman yupachicur ushyacurmi, jucha rurayta jaguishcanchina. Chaymi Jesússta cawarachimushan-jina nuwanchitapis mushuj cawayman éhuramanchi. Jesúswanca cawanchi.

⁶ Mä, tantiyacushun. Ñaupata juchaču aruyta mana munaptinchisi, jucmi maquichacamashcanchi llutanta rurananchipaj. Cananmi ichanga Jesúsman yupachicushanchipita mana maquichacamanchichu. Jesús ruschu wañuyman éhayashan-jina nuwanchipis wañush-yupay ricacushcanchi. Mana juchallačhünachu cawaycanchi.

⁷ Pipis wañur, juchata mana aparicunnachu. Chay-jina nuwanchipis jucha rurayta jaguishcanchi.

⁸ Wañuyman éhayashanchi-yupay caycaptinchisi Washäcuj Jesúsman yupachicuptinchi, imayca-

manpis Tayta Diosninchi cawachimashun. Payga Jesústa cawarachimushan-jina nuwanchitapis mushuj cawayman chayachimashcanchi.

⁹ Cawarish caycar, Washäcuj Jesús yapay mana wañungachu. Wañuyman mana chayangachu. Tayta Diosninchi cawarachisha.

¹⁰ Juchapita washämänanchipaj juc cutilla wañuyman chayaran. Juchayuj caycaptinchisi, nuwanchi-raycur wañuyman chayaran. Cawarcamurpis, Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurar cawaycan.

¹¹ Aya juchata mana aparicushan-jina nuwanchipis jucha aparicuyta jaguiycushcanchi. Mushuj cawaychüna Washäcuj Jesús cawaycächimanchi. Chaymi Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurar cawaycanchi.

¹² Chaymi wañucujlla caycar, juchachu ama arushunnachu. Llutan rurayta munaparsi, juchata ama aparicushunnachu.

¹³ Imächüpis ama juchallicushunnachu. Jesús-jina nuwanchipis Tayta Diosninchipa maquinchu cawashun. Shungun munashannuy cawar, allil-lata rurashun. Payga wañuy-pita cawarimushtayupayna ricamanchi. Chaymi shungunwan tincushallanta rurar cawashun.

¹⁴ Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricamanchi mana Moisés-pa shiminta charcuptinchichu. Manchäga llaquipämashpanchi paypa maquinchüna cawaycanchi. Yanapämaptinchi, shungun munashannuy cawashun. Jucha ruraytapis ama munapäshunnachu.

Tayta Diosninchipa shungunman tincushanta

rurananchipaj

¹⁵ Sumaj tantiyacushun. «Llaquipämashpanchi alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi shiminta mana éharcuptinchisi» nir willapaptij, llutanta yarparunquiman. Ama jitapämanquichu: «Alli ñawinwan ricamashpanchi jishpichimaptinchiga, juchaçu arucushaj» nir.

¹⁶ Musyanchi uyway runa taytanpa shiminta wiyacushanta. Nuwanchipis uyway-yupay caycanchi. Chaymi: «Tayta Diosninchipa maquinçu cawä» nirga, shimintapis sumaj wiyacushuwan. Shungun munashallanta rurashuwan. Chaynuy cawaptinchi, alli ñawinwan ricamanchi. Mana wiyacuptinchim ichanga, supaypa maquinçu cawar juchata aparicushanchipita wañuyman éhayashunpaj.

¹⁷ Cananga supaypa maquinçu mana cawanchichu. Manchäga Tayta Diosninchipa maquinçhüna cawaycanchi. Ima allish willapäcushäcuna shunguyquiman éhayasha. Llapan shunguyquiwan na wiyacuycanqui.

¹⁸ Jucha aparicuyta jaguinayquipaj Tayta Diosninchi jishpichishcashunqui. Cananga maquinçu cawar, uywaynin-yupay shungun munashallanta ruranguiman.

¹⁹ Ushyacajlla caycanchi. Chaymi sumaj tantiyacunayquipaj uyway runawan tincuchiypa willapaycaj. Tayta Diosninchipa maquinçu mana cawar, llutan rurayllata, jucha aparicuyllata yarpashcanchi. Cananmi ichanga paypa maquinçu cawar, allillata rurashun. Shungunman tincushallanta rurashun.

²⁰ Tayta Diosninchipa maquinchu mana cawarraj shungunchi munapashallanta rurar, juchata aparicushcanchi. Mana pipis piñapamaranchichu: «Tayta Diosninchipa shungun munashallanta ruray» nir.

²¹ Munapashallanchita rurar, pingayllaman chayashcanchi. Pingayman chayay, Tayta Diosninchivan imaysi mana tincushuwanchu caran. Manchäga wañuyman chayashuwan caran.

²² Tayta Diosninchim ichanga maquinchu purichimanchi: «Jamta acracushcaj» nir. Shungunchitapis tigrachiran: «Jucha aparicuyta ama munapanquichu. Manchäga shungü munashallanta ruranqui» nir. Shiminta wiyacuptinchi, alli ñawinwan ricamashpanchi janaj pachaman shuntacamashun imaycamanpis cawananchipaj.

²³ Chaymi Taytanchi Jesucristuman yupachicur maquinchu cawaptinchi, Tayta Diosninchim imaycamanpis cawachimashun. Juchallaachu arujcunam ichanga wañuyman chayanga.

7

Moiséspa shiminpita willapacushan

¹ Irmänucuna, Moiséspa shiminta sumaj musyanchi, ¿au? Llapallantapis charcunanchi; wañurmi ichanga manana. Chaymi tincuchiypa tantiyacushun.

²⁻³ Majayuj warmi majanpa maquinchu cawan. Shimintapis wiyacun. Majayuj caycar jucwan cacurga, majanta janapachin. Majan wañucuptinmi ichanga, japallanna ricacun.

Jucwan majachacar, wañuj majanta mana janapachinnachu.

⁴ Irmānucuna, lapanchi juchata rurar purishcanchi. Nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús wañushanman yupachicurmí ichanga, wañush-yupay ricacushcanchi. Jucha ruraypitapis jishpichimashcanchi. Chaymi alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamānanchita munar, mana Moiséspa shimintarächu éharcunanchi. Manchäga Jesús pa maquinchüna cawananchi. Paytana wiyacunanchi. Wañushanpita Tayta Diosninchi cawarachimusha. Paypa shungun munashannuyna cawashuwan.

⁵ Ñaupata supaypa maquinchu cawar Moiséspa shiminta éharcuyta munaptinchisi, supay imaçhüpis jucha aparicuyta munapächimaranchi. Juchaçu cawaycaptinchi, wañuyman éhayananchi caran.

⁶ Cananmi ichanga Tayta Diosninchipa maquinchu cawananchipaj mana Moiséspa shimintarächu wiyacunanchi. Wañush-yupay caycar, Moiséspa shiminta wiyacunanchi mana camacannachu. Juchata rurar mana cawanchinachu. Manchäga Espiritu Santu yanapämaptinchi, Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurar cawaycanchi.

Moiséspa shiminpita juchayuj cashanta tantiyacushan

⁷ Chaynuy captinsi, ama yarpäshunchu: «Moiséswan Tayta Diosninchi isquirbirächishan shimin sasa. Éharcuyta mana camäpacupti, wañuyman éhayachiman» nir. Paypa shimin

alli. Jucha ima cashantapis tantiyachimanchi. Nuwanchi-raycur Tayta Diosninchi musyachicun: «Runa-masiquipa imancunatapis ama munapanquichu» nir.* Chayraj imatapis munapar: «Juchata aparicushcanqui» nir jurgapämänanchita tantiyacunchi.

⁸ «Ama munapanquichu» nimaptinchisi, yargaj canchi. Runa-masinchipa imancunatapis sumaj munapanchi. Ichanga Tayta Diosninchipa shimin miçhämaptinchiraj, jucha cashanta tantiyacunchi. Shimin mana miçhämaptinchim ichanga, ima juchatasi mana aparicushuwanpishchu.

⁹ Ñaupata Moiséspa shiminta mana musyar, imasi mana jucushcächu. Shiminta musyarmi ichanga juchaçu cawashätapis,

¹⁰ Tayta Diosninchipa maquinçu mana cawashätapis tantiyacushcä. Moiséspa shiminta charcur imaycmanpis cawayta yarpashcä. Shimin juchaçu cawashäta musyachimaptinmi ichanga, imaypis wañuyman çhayanäta tantiyacushcä.

¹¹ Chaypis llutanta yarpar nishcä: «Juchaçu cawarsi Moiséspa shiminta llapanta charcurga, imaycmanpis Tayta Diosninchipa maquinçu cawashaj.» Chaynuy nirpis, Tayta Diosninchipa maquinpita witicushäpita wañuyman çhayachimänan caran.

¹² Chaypis Moiséspa shimin alli. Payga Tayta Diosninchipa shiminta willacuran. Ima-imata rimashanpis sumaj alli. Wiyacushanpis alli.

¹³ Chaynuy captin, ama yarpämanchu: «Moiséspa

* 7:7 Éxodo 20.17; Deuteronomio 5.21.

shimin alli captinsi wañuyman échayar, Tayta Diosninchivan mana imaysi tincushächu» nir. Mana Tayta Diosninchipa shimín-jananchu wañuyman échayashaj. Manchäga paypa shiminta écharcuyta mana munarmi, wañuyman échayashaj. Juchallaáchu aruyta munaparmi, juchata aparicü. Juchallicur, juchallaáchu cushish arushäta tantiyacü. Juchasapa cashäta Moiséspa shimín musyacächin.

14 Musyanchi Moiséspa shimín Tayta Diosninchipa shimín cashanta. Nuwam ichanga wañuj runa car, juchata aparicullar cawä. Mana wiyacur, shungü munapashallanta rurä.

15 Tantiyayta mana atipächu. Llutanta rurarpis, mana pingacüchu. Alli rurayta munarsi, chucru shungu cä. Llutancunata juclla rurä. Allita ruraytam ichanga sasächicü.

16 Chaynuy jucha ruray janéhamaptinsi, íchipuyta mana camäpacuptisi, Moiséspa shimín alli.

17 Écharcuytapis munä. Chaypis mana camäpacüchu. Shungüga munapashallanta ashir, juchaman janéhaman.

18 Wañuj runa capti, juchallaáchu purichiman. Allillata rurayta munarsi, mana camäpacüchu.

19 Alli rurayta munarsi, llutanta rurä. Jucha rurayta wasguiyta munarsi, juchata aparicü.

20 Jucha aparicuyta mana munarsi, juchata aparicü. Ichanga mana quiquipitachu aparicü; manchäga shungü janéhamaptin.

21 Cananraj sumaj tantiyacü. Tayta Diosninchipa shimín nishallanta rurayta munaptisi, shungü jucha aparicuytaraj munapan. Alli rurashäpita chapäman.

²² Tayta Diosninchipa shungunman shungü tincunanta munä. Shimintapis wiyacuyta munä.

²³ Wiyacuyta sumaj munaptisi, shungü juchata munapan. Munapashanta camacächiptin, jucha rurayman chayä.

²⁴ Wañuj runa carmi, sumaj llaquicü. Imamanpis chayashaj. Juchallicush capti, ¿piraj wañuyta jishpichimanga? ¿Piraj Tayta Diosninchiwan tincuchimanga?

²⁵ Chaypis sumaj cushicü. Tayta Diosninchitapis alliman churä. Ima allish Taytanchi Jesucristuta cacámusha llapaninchita jishpichimänanchipaj.

Chaymi ama jungashunchu. Tayta Diosninchipa shiminta charcushuwan. Shiminta charcuyta munarsi wañuj runa caycar, juchatapis aparicunchi.

8

Espíritu Santu charimashanchipita willacushan

¹ Washäcuj Jesúsapa maquinchu cawaptinchi, mana juyu ñawinwanchu Tayta Diosninchi ricamanchi. Ñacaymanpis mana jaycamanchichu: «Juchayujmi canqui» nir.

² Manchäga Washäcuj Jesúsapa maquinchu cawaptinchi, Espíritu Santu cawachimanchi. Payga jucha munapaypita jishpichimanchi. Wañurpis, chacaj pachaman mana chayashunchu. Manchäga Tayta Diosninchipa ñaupanman chayashunpaj.

³ Paymi nuwanchi-raycur llapanta camacächiran. Ñaupataga shungunchi munapashallanta ruray wañuj runa caycar, Moisésapa

shiminta éharcuyta mana camäpacushcanchichu. Chaymi wañuyman échayananchi caran. Chaynuy captinchisi, Wawan Jesústa Tayta Diosninchi caçhamuran. Jesúsga wañuj runa yuriran. Ichanga nuwanchi-jina runa caycarsi, juchata mana aparicuranchu. Chaypis nuwanchi-janan runacuna ñacachiran. Nuwanchi-raycur wañuymanpis échayachiran. Chaypitam juchaynajtana Tayta Diosninchi ricaycämanchi.

⁴ Cananraj paypa shiminta éharcuycanchi. Ñaupata shungunchi munapashallanta rurur, juchallaçu arushcanchi. Cananmi ichanga Espíritu Santu shacyächimaptinchi, Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawaycanchi.

Espíritu Santu pusharämashanchipita willapashan

⁵ Juchallaçu arujcuna shungun munapashallanta ashin. Tayta Diosninchipa shungun munashanta ashijcunam ichanga Espíritu Santuta wiyacur cawan.

⁶ Juchaçu arujcuna shungun munapashallanta ashir, wañuyman échayan. Tayta Diosninchipa ñaupanman imaypis mana échayangapächu. Espíritu Santuta wiyacurmi ichanga, allilla cawanchi. Tayta Diosninchipa ñaupanchüpis cawashunpaj.

⁷ Juchaçu arujcuna shungun munashallanta ashir, Tayta Diosninchita ticrapun. Shiminta wiyacuyta munarsi, éharcuyta mana camäpacunchu.

⁸ Chaymi shungunchi munapashanta rurur, Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurrayta mana camäpacunchichu.

9 Jamcunam ichanga shunguyqui muna-pashanta mana ruranquinachu. Manchäga Espíritu Santuta wiyacuycanqui. Washäcuj Jesús camacächiyinpa shiminta éhasquicushayquipita Espíritu Santupa maquinchu cawarcaycanqui. Mana éhasquicujcunatam ichanga maquinchu mana charancho.

10 Maquinchu Washäcuj Jesús purichimaptinchi, Tayta Diosninchipis: «Juchaynaj caycanqui» nir allı ñawinwan ricamanchi. Chaymi juchata aparicushanchipita wañuyman éhayarsi, mana ushyacaj cawaychüna Tayta Diosninchi puriyächimanchi.

11 Sumaj tantiyacushun. Runacuna Washäcuj Jesústa wañuchiptinsi, Espíritu Santuwan Tayta Diosninchi cawarachimusha. Wañushanpita Jesústa cawarachimushan-jina nuwanchitapis Espíritu Santuwan cawarachimäshunpaj. Paymi maquinchu charämanchi.

12 Irmäncuna, sumaj tantiyacushun. Espíritu Santu charämaptinchi, Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurashun. Quiquinchi munashanchinuylla ama cawashunchu.

13 Shungunchi munashallanta ashiptinchi, wañuyllaman éhayashunpaj. Espíritu Santu yanapämaptinchim ichanga jucha aruypita witicur, imaycamanpis Tayta Diosninchipa ñaupanchu cawashunpaj.

14 Espíritu Santu shacyächimashanchinuylla cawashpanchi Tayta Diosninchipa wawan caycanchi.

15 Chaymi mana manchacunchinachu. Mandururajcuna jucpa maquinchu cawar imata mañacuriyapis manchacun. Nuwanchim ichanga

Tayta Diosninchipa wawan cashpanchi imatapis mañacunchi: «Papäninchi» nir.

¹⁶ Shungunchipis shungunwan tincuptin, Tayta Diosninchipa wawan cashanchita Espíritu Santu sumaj musyachimanchi.

¹⁷ Chaymi wawan captinchi, imaypis mana pishichimäshunchu. Washäcuj Jesústa ricashan-jina nuwanchitapis ricamäshunpaj. Runacuna Jesústa ñacachishan-jina nuwanchita ñacachimaptinchisi, achicyaj pachaman Tayta Diosninchi éhayachimäshunpaj. Jesústa-jina nuwanchitapis alli cayman éhuramäshunpaj.

Tayta Diosninchipa ñaupanchu sumaj cushicuypita willapashan

¹⁸ Chaymi ñacayman éhayarpis, ama imasi jucushunchu. Tayta Diosninchipa ñaupanman éhayaptinchi, achic-achicyaycaj pachaçu cawachimäshunpaj. Chay wichanga ima cushicuymañraj éhayachimäshunpaj.

¹⁹⁻²¹ Chaypis ñaupanman shuntamänanchi junaj mana éhayamunrächu. Tayta Diosninchi camashancuna llapanpis uticash cashpan shuntamänanchitaraj shuyäcuycan. Camashancuna quiquillanpita alliman ticrayta mana junchu. Manchä ismucäcun. Wañucurin. Tayta Diosninchi camacächiptin, manacajmanpis éhayän. Shuntacamänanchi junajmi ichanga llapllapanta jishpichinga. Camashancunata shungun munashanman cutichinga. Wamrancunatapis ricsichicur, alli cawayçu cawachinga.

²² Jishyay warmi nanaywan japaraptin, jishyacuycashanta musyanchi. Chaynuymi Tayta Dios-

ninchi camashancunapis cananllaga alliman jishpichinanta munar, japaraycan.

23 Nuwanchipis ñacaychu cawar, sumaj llaquicunchi. Janaj pachaman mana chayallarpis, Espiritu Santupa maquinchu cawaycanchi. Shuntamashpanchim ichanga Tayta Diosninchi ricsichicamashun: «Wawämi canqui» nir. Jucniraj cawaychüna cawachimashunpaj. Mana wañucujnachu imaycamanpis cawachimashunpaj. Chaynuy cawananchita shuyarpaycanchi.

24 Jucha aparicuypita Tayta Diosninchi jishpichimashanchipita-pacha shuyarpaycanchi janaj pachaman shuntacamänanchita. Chaypis mana shuntacamashanchicaman Tayta Diosninchiman yupachicuycänanchi.

25 Janaj pachaman chayash caycar, ¿shuntacamänanchita yupachicushungarächu? Mana. Chaymi ima ñacayman chayarsi, Tayta Diosninchiman yupachicur shuyarpaycanchi.

26-27 Llutäpacuptinchisi, Espiritu Santu yanapämanchi. Llutäpacur mañacuyta mana camäpacuptinchisi, tantiyamanchi. Quiquinmi Tayta Diosninchita mañacapamanchi. Llapan wawancunapa shungun munashanta tantiyachin. Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla parlapämanchi.

Llaquipämashpanchi Tayta Diosninchi mana cacharimänanchipita willapashan

28 Ima ñacaychu captinchisi, Tayta Diosninchi yanapaycämanchi. Payta manchapacuptinchi, imatapis allipaj camacächin. Chaycuna

tantiyachimanchi shungun munashannuy cawananchipaj. Chaypämi acracamashcanchi.

²⁹ Cay pachata mana camallarra, llapan shiminta wiyacujcunatapis, nuwanchitapis Tayta Diosninchi acracamashcanchi Wawan Jesúsman llucshinanchipaj. Jesúsga Tayta Diosninchipa jichpa wamran-yupay caycan, nuwanchina shullca wamran-yupay.

³⁰ Chaymi shungun yarpashannuy camacächir, acracamashcanchi. Wamrachacamashcanchi. Alli ñawinwan ricamanchi. «Juchaynajmi canqui» nir achic-achicyaycaj pachamanpis shuntacamäshunpaj.

³¹ Sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchi tucuy-jinanpa yanapaycämanchi. Chaymi runacuna ñacachimaptinchisi, chapata ruramaptinchisi, ama llaquicushunchu.

³² Sumaj llaquipämashpanchi nuwanchi-raycur quiquinpa Wawan Jesúsapis wañuyypita mana jishpichishachu. Manchäga jucha aparicushanchipita jishpichimänanchi-raycur wañuyman chayachisha. Cawarcachimur, janaj pachamanpis shuntacusha. Cananga alli ñawinwan ricamashpanchi tucuy-jinanpa yanapaycämanchi.

³³ Runacuna: «Jucha-sapa» nimaptinchisi, Tayta Diosninchi chapaycämanchi. Acracamashpanchi alli ñawinwan ricaycämanchi: «Juchaynaj carcaycanqui» nir.

³⁴ Chaymi pipis mana jurgapämäshunnachu: «Juchachu arushcanqui» nir. Jishpichimänanchi-raycur mayna Jesús wañuyman chayasha. Cawarcachimur, mandäshinanpaj Tayta

Diosninchi janaj pachaman shuntacusha. Dirichacaj lādunchu jamachiran. Chaychüna Washäcuj Jesús parlapaycämanchi.

³⁵ Washäcuj Jesús sumaj llaquipämanchi. Maquillanču chararämanchi. Chaymi tucuyjinanpa ñacaptinchisi, yargaptinchisi, pishipacuptinchisi, llaquicuptinchisi, wañuchimaptinchisi, mana jungamanchichu.

³⁶ Tayta Diosninchipa shiminchüpis nin:
«Maquiquichu cawashäpita jaticáchar ushyarcaycäman.
Uyshata pishtashan-jina wañuchimayta ashircaycan.»*

³⁷ Chaypis Washäcuj Jesús llaquipämaptinchi imaman chayarsi, alliachu llucshinchi.

³⁸⁻³⁹ Maquinpitapis Tayta Diosninchi mana cácharimäshunchu. Cay pachaachu cawaypis, wañuypis, janaj pachaachu munayniyujcunapis, pacha rurinču munayniyujcunapis, canan wichan tincupacaycunapis, wara-warantinpaj yarpaçhacuycunapis mana wasguichimäshunchu. Mana imapis maquinpita jurgamäshunchu. Tayta Diosninchi mana cácharimäshunchu. Taytanchi Jesucristuta cáchamuyninpa sumaj llaquipämashanchita musyachimaranchi. Cananga paypa maquinchüna cawanchi.

9

Israel runacuna Tayta Diosninchimán mana yupachicushan

* **8:36** Salmo 44.22.

1 Irmänucuna, Israel-masícuna Washäcuj Jesúsman mana yupachicuptin, llaquish cawä. Mana llullacüchu. Washäcuj Jesúsman yupachicupti, Espíritu Santu yanapáman rasullanta rimanápaj.

2 Sumaj-sumaj llaquicü. Waran-waran shungüpis nanan.

3 Israel-masícuna Washäcuj Jesúsman yupachicunan-raycur, imamanpis chayáman. Juyu ñawinpa Tayta Diosninchi ricamánan captinsi, mana llaquicümanchu.

4 Israel runacunaga Jacobpa willcallan caycanchi. Israel runacunallata Tayta Diosninchi wamrachacuran. Chunyaj pachaçu purishan wichanpis achic-achicyaycar ricaripunyan. Parlanacunyan. Sinaí puntaçu shimintapis musyachiran. Quiquinmi wasinçu imanuy-imanuy alliman churananpápis, jarananpápis tantiyachiran. Yawar-masillanpita Washäcuj yurinantapis auniran.

5 Unay auquillunchicuna caycan Abraham, Isaac, Jacob. Paycunapa willcallanpita Washäcuj yurinantapis Tayta Diosninchi camacächiran. Yawar-masillan Jesús caycaptinsi, Israel-masícuna wasguiparan. Washäcujninchi Jesúsmi ichanga cay pachatapis, llapan imacunatapis maquinçu charan. Payga Tayta Diosninchim. Payllata imaypis alliman churashun. Chaynuy caycullächun.

6-7 Israel-masícuna Washäcujta wasguipánanpaj, ¿Tayta Diosninchichuraj aunishanta cutiricuran? Mana. Tayta Diosninchi mana Abrahampa, Jacobpa llapan willcancunatachu wamrachacuran. Mana Israel runacunallatachu wamrachacuran.

Manchäga shungun munashallanta wamrachacuran. Quiquin Abrahamtapis niran: «Isaacnilayquita wamrachacushaj. Payllapita willcayquicuna miranga.»*

⁸ Tayta Diosninchi mana Abrahampa llapan wamrancunatachu wamrachacuran. Manchäga aunishan-jina jucnayllata wamrachacuran.

⁹ Abrahamta aunir, Tayta Diosninchi niran: «Watan caynuy wichan cutimupti, majayqui Sara wamrayujna caycanga. Llapanta camacächishaj.»*

¹⁰ Auquillunchi Isaacpapis warmin Rebecachu ishca y wamran caran.

¹¹⁻¹³ Ichanga wamrancuna mana yuriptillan, allita, mana allita rurananpis mana musyacaptillan, Tayta Diosninchi Rebecata niran: «Jichpa wamrayqui shullcanpa maquinchu cawanga.» Tayta Diosninchipa shiminchüpis isquirbiraycan:

«Shullca captinsi Jacobta llaquipar, wamrachacushcä.

Esaútam ichanga jichpa captinsi, wasguishcä.»*

Tayta Diosninchi shungun munashallanta wamrachacun. Payga allita, mana allita rurashantapis mana ricanchu. Manchäga munashallanta camacächin.

Tayta Diosninchi allillata rurashan

¹⁴ ¿Chaymi: «Tayta Diosninchi llutanta ruraycan» nishuwanchuraj? Mana.

* **9:6-7** Génesis 21.12. * **9:9** Génesis 18.10, 14. * **9:11-13** Génesis 25.23; Malaquías 1.2-3.

15 Moiséstapis marca-masinpaj mañacauptin, quiquin Tayta Diosninchi niran: «Manacaj captinsi munar, pitapis wamrachacushaj. Shungü munashan-cajllata llaquipäshaj.»*

16 Tayta Diosninchi wamrachacamänanchipaj mana quiquinchichu callpachacunanchi. Manchäga llaquipashpan shungun munaptin, pitapis wamrachacun.

17 Shiminchüpis Egipto marca mandajta Tayta Diosninchi nin: «Faraón, munayniyuj canayquipaj camacächishcä. Chaymi nishä-nishäta rurachishayqui nuwalla munayniyuj cashäta llapan runa musyananpaj. May-chaychüpis nuwallata manchapacamanga.»*

18 Tayta Diosninchi munar, pipa shunguntapis chucruyächin ullgujyänanpaj. Llaquipayta munar, pitapis llaquipan.

19 Sumaj tantiyacushun. «Tayta Diosninchi shungun munashallanta camacächin» nipti waquinniqui llutanta yarpar, niramanquiman: «Juchata aparicuptinchisi, Tayta Diosninchi mana piñapämäshunchu. Paypa shungun munashanta mana tigrachishuwanchu» nir.

20 ¿Pitaj canchi Tayta Diosninchita ashipänanchipaj? Mitu manca-yupay caycanchi. Mitu manca quiquin manca-rurajta mana ninmanchu: «¿Imanirtaj cay-nirajta ruramashcanqui?»

21 Manca-rurajga yarpashanta mitupita ruran. Chay mitullapita waquin mancata ruran cuyayllapaj; waquinta mana. Chay-jina Tayta Dios-

* 9:15 Éxodo 33.19. * 9:17 Éxodo 9.16.

ninchipis yarpashanta nuwanchiwan ruran.

²²⁻²⁴ Chaymi juchalla^{chu} arujcunata ushyacächinan camacan. Ushyacächimänanchi captinsi, juchanchita jurgapämänanchi captinsi, Tayta Diosninchi llaquipämänanchi camacan. Paypa maquin^{chu} cawaycanchi. Israel runa captinchisi, jäpa runa captinchisi, unaypita-pacha acracamashcanchi llaquipämashanchita tantiya-cunanchipaj. Lapaninchita acracamashcanchi imaycanpjis janaj pacha^{chu} cawananchipaj.

²⁵ Chaymi Oseas isquirbishan libru^{ch}üpis Tayta Diosninchi nin:

«Jäpa runacunata wajta runa-jina ricaj carsi, acracushaj wamrachacunäpaj.

Wasguishcunata llaquipar, sumaj llaquipäshaj.*

²⁶ «¿Piraj cacullanqu^{ipis}?» nishä runacunata wamrachacushaj.»

Jananmanpis nin:

« «Jamcunata mana ricsijpishchu.

Mana wamrä^{chu} canqui» nish captäsi, runacuna jinallan^{chu} auninga:

«Cawaj Tayta Diosninchipa wamrancuna carcay-canqui» nir.»*

²⁷⁻²⁸ Israel runacunapaj Isaías niran:

«Israel runacuna agu-jina chay-chicajmi.

Chaypis jucha aparicushanpita Tayta Diosninchi llapanta-yupay ushyacächinga.

Mana llaquipar, jucla ushyaypa ushyarachinga.

Auquillunchicunata aunishanta çharcurmi ichanga, waquin-waquillanta jish-pichinga.»*

* **9:25** Oseas 2.23. * **9:26** Oseas 1.10. * **9:27-28** Isaías 10.22-23.

29 Jananmanpis Isaías niran:

«Auquillunchicunata waquin-waquillanta
Munayniyuj Tayta Diosninchi mana
jishpichtin,

Sodoma marcawan Gomorra marca
ushyacashan-jina nuwanchipis pasaypa
illarishuwan caran.»*

30 Canan sumaj tantiyacushun. Jäpa runacunata
mana imatapis ruraycaptin, alli ñawinwan
Tayta Diosninchi rican Jesúsapa shiminta
éhasquicushallanpita.

31-32 Israel runacunatam ichanga Jesúsapa
shiminta mana éhasquicushanpita wasguiparan.
Paycuna Tayta Diosninchi alli ricananta munar,
Moisésapa shimin nishannuylla tucuyta ruraran:
«Paypa shiminta llapanta éharcupti, alli ñawinwan
Tayta Diosninchi ricamanga» nir. Chaymi Jesúsapa
tunichicuj rumita-jina ricar, shimintapis mana
éhasquicuranchu.*

33 Israel runacuna Washäcujta wasguinanpaj
shiminchu Tayta Diosninchi musyachicuran:
«Sión marcachu juc runa yuringa pitapis
llutäpacachinanpaj.

Tunichicuj rumita-jina runacuna ricanga.

Achcajmi wasguipanga.

Pingaymanpis éhayanga

Paypa shiminta éhasquicurmi ichanga, alli cawayta
taringa.

* 9:29 Isaías 1.9.

* 9:31-32 Griego rimaychu tunichij ru-
mipita rimar Jesúsapa rimaycan. Israelcuna nuwanchi-raycur
Jesús wañuyman éhayashanta mana auniranchu. Chaymi juchu
chapämashanchi-jina yarpayninpis chapash caran.

Imaypis mana pingayman éhayangapächu» nir.*

10

Israel runacuna Moiséspa shiminta éharcuyta munashan

¹ Irmänucuna, Israel-masícuna Tayta Diosninchipa maquinchu cawananta llapan shungüwan munä. Jishpichinanta munar, waran-waran Tayta Diosninchita mañacapü.

² Israel-masícuna tucuyta ruran Tayta Diosninchi alli ricananpaj. Sumaj manchapacunpis. Shungun munashanta mana tantiyacurmi ichanga, pantacash purircaycan.

³ Alli ricananpaj Tayta Diosninchi mayna camacächish caycaptinsi, wasguipan. Quiquin yarpashanta rurar, Moiséspa shimillanta éharcuyta munan.

⁴ Chaypis Tayta Diosninchi juchaynajta alli ñawinpa ricamanchi mana Moiséspa shiminta éharcushallanchipitachu; manchäga Washäcuj Jesúsapa shiminta éhasquicuptinchi. Chaymi Israel-masícuna Moiséspa shiminta éharcuyta yarpap, pantapacun.

⁵ Unay isquirbishanchu quiquin Moisés niran: «Cawayta munar, Tayta Diosninchipa shimintaraj llap-llapanta éharcushuwan.»* Chaura Tayta Diosninchi juchaynajta ricamänanchipaj shiminta wiyar, llapallanta sumaj-sumaj éharcunanchi.

⁶ Jesúsapa shiminta éhasquicujcunatam ichanga yupachicushallanchipita juchaynajta Tayta

* **9:33** Isaías 28.16. Israel runacunapa jatun marca ishcaj jutiuyuj caran. Waquin runa nin: «Sión marca» waquinna: «Jerusalén marca.»

* **10:5** Levítico 18.5.

Diosninchi ricamanchi. Chaymi ama nishuwanchu: «Janaj pachapita Washäcujta pushamushun.» Washäcujninchi Jesús mayna yanapaycämanchi.

⁷ Chaynuypis ama nishuwanchu: «Yanapämänanchipaj chacaj pachapita cawarachimushun.» Jishpichimänanchipaj mayna Washäcujninchi Jesús shamusha. Wañushanpitapis mayna cawarimusha.

⁸ Payllaman yupachicuptinchi, jishpichimanchi. Shiminchéüpis nin:

«Tayta Diosninchipa shimin mayna shunguyquiman éhayasha.

Shimintapis willapäcuycanqui.»*

Nuwacunapis Washäcuj Jesúsman yupachicunallanchipita willapäcurcaycä.

⁹ Chaymi llapan shunguyquiwan yupachicur: «Washäcuj Jesúsga Taytanchim. Maquinéchu purichimanchi. Wañuypitapis Tayta Diosninchi cawarachimusha» nir willapäcuptiqui, jamcunatapis Tayta Diosninchi jishpichishunquipaj.

¹⁰ Tayta Diosninchi alli ricamänanchipaj Washäcuj Jesúsman llapan shungunchiwan yupachicushun. Jishpichimänanchipaj Jesússta taytachacushun. Pi-maytapis willapäshun. Ama upällacushunchu.

¹¹ Isaías isquirbishanchéüpis nin: «Yupachicujcunata pingayman Tayta Diosninchi mana échurangachu.»*

* **10:8** Deuteronomio 30.11-14. * **10:11** Isaías 28.16.

12 Israel runa captinchisi, japa runa captinchisi, Tayta Diosninchi llaquipämanchi. Payman yupachicuptinchi, lllapanchita maquinchu purichimanchi. Jayacuptinchi, sumaj yanapämanchi.

13 Shiminchüpis nin: «Jayacujcunata pitapis Tayta Diosninchi jishpichinga.»*

14 Tayta Diosninchi pi cashantapis mana musyarmi ichanga, ¿imanayparaj runacuna jayacunman? ¿Imanayparaj shiminta wiyacunman paypita mana wiyaycar? ¿Imanayparaj shiminta chasquicunman pipis mana willapaycaptin?

15 ¿Piraj willapacunman Tayta Diosninchi mana cächaptin? Pipis alli willapata chayachimuptin, cushicuypaj canga. Tayta Diosninchipa shiminpis nin: «Pipis alli willapata chayachimuptin, cushicuypaj.»*

16 Ichanga mana llapan runachu shiminta chasquicun. Chaychi unay willacuj Isaíaspis niran: «Tayta, shimiquita willapapti, pipis mana chasquicushachu.»*

17 Waquin runa wiyacuyta mana munaptinsi, Jesúspita willapäcurcaycä. Willacushäta chasquicujcuna Washäcuj Jesúsman yupachicurcaycan.

18 Chaynuy caycaptin, ¿Israel-masicuna manachuraj Tayta Diosninchipa shiminta wiyasha? Au. Wiyasham. Shiminchüpis nin: «Shimin may-chaychüpis willacucashana. Shiminta llapan marcachüpis wiyashana.»*

* **10:13** Joel 2.32. * **10:15** Isaías 52.7. * **10:16** Isaías 53.1.

* **10:18** Salmo 19.4.

19 Willapäcuptin, ¿willacushan shungunman éhayashachuraj? Mana. Wiyarsi, mana éhasquicuranchu. Israel runacunata willacujnin Moiséswan Tayta Diosninchi musyachiran:

«Jäpa runacunata: «Paycuna runaéhi» niptiquisi, wamrachacushaj.

Wamrachacupti, chiquinquipaj.

Pampaman éhurash runacunata alliman éhurapti, ullgunquipaj» nir.*

20 Isaías libruéhüpis Israel runacunata piñapar, Tayta Diosninchi niran:

«Jäpa runacuna pi cashätapis mana tantiyaycarsi, éhasquicamasha.

Mana tapucuycaptinsi, pi cashätapis musyachicushcä.»*

21 Israel runacunapämi ichanga niran:

«Mana wiyacamaptinsi, chucru shungu captinsi, mana yamacashcächu.

Manchäga maquíchu cawananta munashcä.»*

11

Israel runacunata Tayta Diosninchi mana wasguishan

¹ Chaura mä, tapushayqui. ¿Acraçuynin caycaptinchi, llapan Israel runacunata Tayta Diosninchi wasguipasha? Mana. Mana llapallantachu wasguipasha. Nuwapis Israel runa cä. Abrahampis, willcan Benjamínpis auquillü.

* **10:19** Deuteronomio 32.21. * **10:20** Isaías 65.1. * **10:21** Isaías 65.2.

² Unaypita-pacha acracushan Israelcunata Tayta Diosninchi mana wasguiparanchu. Shiminchüpis Eliaspita riman. Paymi juc cuti jagayar, niran:

³ «Taytallau Tayta, acracushayqui runacuna willacuj-masicunata llapanta wañuycachisha. Jarashunayqui tullpacunatapis llapanta juçhurachisha. Nuwatapis wañuchimānanpaj ashircaycāman. Quiquillāna jamman yupachicuycă.»*

⁴ Tayta Diosninchim ichanga niran: «Mana jamllachu yupachicaycāmanqui. Manchäga acracushäcuna jançhis waranga (7,000) nuwallaman yupachicaycāman. Paycuna manacaj yaya Baalman mana yupachicunchu. Yaya Baalta mana manchapacunchu.»*

⁵ Canan wichanpis Tayta Diosninchi acracushan Israel runacuna caycanraj. Yupashalla caycaptisi, llaquipämashpan camacächin payllaman yupachicärinäpaj.

⁶ Ichanga mana allita rurashäpitachu wamrachacamasha; manchäga alli shungu cashpan. Llaquipämashanman alli rurashäcuna mana tincunchu.

⁷ Chaymi Israel runacuna Tayta Diosninchiwan alli ricanacuyta munarsi, mana camäpacushachu. Acracushancunalla Tayta Diosninchiman yupachicun. Waquinta chucru shungu cananpaj camacächisha.

⁸ Shiminchüpis nin:
«Upa cananpaj Tayta Diosninchi camacächisha.

* **11:3** 1 Reyes 19.10, 14. * **11:4** 1 Reyes 19.18.

Ñawiyuj carsi, rinriyuj carsi, canancamanpis Tayta Diosninchipa shungun munashanta mana tantiyacunchu.»*

⁹ Unay mandaj Davidpis chiqui runacuna imaman éhayananta munar, Tayta Diosninchita mañacuran:

«Tünancuna ñacayman apachun.

Imamanpis éhayachun.

Unyanta cutichir, llapallanta illarachiy.

¹⁰ Ñawin ricaycaptinsi, japra-jina cacuchun.

Tantiyayninpis jasacächun.

Sumaj ñacananpaj jucpa maquinman éhuray» nir.*

Jäpa runacunata Tayta Diosninchi washashan

¹¹ Chaypis ama nishuwanchu: «Jesústa mana éhasquicushanpita Tayta Diosninchi Israel runacunata pasaypa wasguipasha. Ricaytapis mana munanchu» nir. Manchäga Israel runacunata wasguipashan-janan jäpa runacunatana Tayta Diosninchi wamrachacusha. Juchantapis mana yarparanganachu. Jäpa runacunata yanapaptinraj, Israel runacunapis juchanpita wanacunga. Tayta Diosninchiman yupachicunga.

¹² Israel runacuna wasguipayninpa jäpa runacunata Tayta Diosninchi sumaj yanapasha. Allipaj wasguipash caycaptin, llapan Israelcunata maquinman Tayta Diosninchi shuntangapaj. Chay wichan llapallanchita Tayta Diosninchi sumaj yanapämäshun.

* **11:8** Deuteronomio 29.4; Isaías 29.10. * **11:10** Salmo 69.22-23.

13 Jäpa runacuna, canan jamcunatapis tantiyachishayqui. Washäcuj Jesúspita willapänajpaj Tayta Diosninchi cáchacamasha. Llapan shungüwan willapäcuycă.

14 Jamcunata willaparsi, Israel-masícunata mana jungächu. Jamcunata ricacushushpayqui Tayta Diosninchimán yupachicunanta munä. Yupachicuptin, Tayta Diosninchi jishpichinga.

15 Israel runacuna wasguishanpita jäpa runacunatana Tayta Diosninchi alli rican. Ima alliraj canman Israelcunapis Washäcuj Jesústa chasquicuptin. Chasquicuptin, cawarishta-yupay Tayta Diosninchi ricanga.

16 Sumaj tantiyacushun: «Juc tantata jaraptinchi, llapan tantata alli ñawinpa Tayta Diosninchi rican. Paypa maquinman yürapa sapinta churaptinchi, callapantin yürapis maquinchu ricacun.» Chaynuypa tantiyanchi llapan Israelcunata Tayta Diosninchi wamrachacunanta unay auquiluncuna maquinchu cawashanpita.

17 Tincuchiypa tantiyacushun. Alli ulibus yüra Israel runacunawan tincun. Jäpa runacunana jácha ulibus yürawan tincun. Alli ulibusta llau-marir, jácha ulibuspa callapanta Tayta Diosninchi tanachisha. Tanachiptin, alli ulibuspa cullullancháuna jácha ulibuspa callapan chillguin. Alli ulibuspa sapillanwan cawan.

18 Chaypis jatun-tucur, Israelcunata pampaman ama churashuwanchu. Callapanga sapinta mana cawachinchu. Manchäga sapinmi callapancunata cawachin. Chay-jina jamcunapis Israel runacunapita Tayta Diosninchipa maquinchu cawarcay-

canqui.

¹⁹ Chaymi alli-tucur ama ninquimancho: «Alli ulibusta llaumarir, chay culluman tanachimasha ja'cha ulibus-jina caycaptisi.»

²⁰ Rasullanta rimaycanqui. Ichanga sumaj tantiyacuy. Alli ulibusta llaumariycur wicaparij-jina mana yupachicushanpita Israel runacunata Tayta Diosninchi jargurisha. Cananga ja'pa runa captiquisi, Jesúspa shiminta éhasquicushayquipita maquin'chu puriycächishunqui. Chaymi ama alli-tucunquichu. Ama witicunquichu. Manchäga Tayta Diosninchita manchapacur cawanquiman.

²¹ Alli ulibuspa callapanta mana cuyapaycarga, jamcunatapis mana cuyapashunquipächu maquin-pita witicuptiqui.

²² Sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchi waquin runata llaquipan; waqinta mana. Wasguipäcuj Israelcunata mana llaquipashachu. Payman yupachicuptiquim ichanga, llaquipash-cashunqui. Mana yupachicuptiquim ichanga, callapata llaumarij-jina wicaparishunquipaj.

²³ Jesúspa shiminta éhasquicuptin, Israelcunatapis yapay maquin'chu Tayta Diosninchi purichinga. Llaumash carsi, quiquinpa callapanta tanachishan-jina cutichinga. Tayta Diosninchi munayniyuj llaumariycur, cashganman cutichinanpäpis.

²⁴ Pipis ja'cha ulibuspa callapanta alli ulibus yüraman mana tanachiycaptinsi, Tayta Diosninchi ja'pa runacunata wamrachacusha. Pipis alli ulibuspa callapanta juella tanarächinman. Chay-jina Tayta Diosninchi acracushan Israel runacunata shuntangapaj.

Israel runacunata Tayta Diosninchi washänan

²⁵ Irmänucuna, mana ya'chaj-tucunanchipaj Tayta Diosninchi yarpashanta sumaj tantiyacushun. Wamrachacushanta jäpa runa captinsi, llapanta Tayta Diosninchi ricsiraycan. Israelcunam ichanga chucru shungu cashpan wasguipaycangaraj lllapan ricsirashan jäpa runacunata maquinman shuntanancaman.

²⁶ Chaypitaraj lllapan Israel runacunatapis maquinman Tayta Diosninchi shuntanga. Shiminchüpis nin:

«Washämänanchipaj jucmi Siön marcapita ricarimunga.

Jucha'chu cawashanpita Jacobpa willcancunata wanacachinga.»

²⁷ Jananmanpis nin:

«Parlanacushäta çharcur, jucha aparicushanta mana yarparäshänachu.

Llapanta jungaycushaj.»*

²⁸ Chaypis Jesúsapa alli willapanta wasguipashanpita Israel runacunata juyu ñawinwan Tayta Diosninchi rican. Jamcunatam ichanga jäpa runa captiquisi, Jesúsapa alli willapanta çhasquicushayquipita alli ñawinwan ricashunqui. Chaypis unay auquilluncunata acracuyninpa Israelcunata llaquipaycanraj.

²⁹ Acracushancunata Tayta Diosninchi mana wasguingapächu. Manchäga aunishanta çharcurpis, yanapangapaj.

³⁰ Ñaupata jamcuna mana wiyacurayquichu. Chaypis Israelcuna wasguipaptin Tayta

* **11:27** Isaías 59.20-21.

Diosninchi llaquipar, jamcunatana maquinchu puriyächishunqui.

³¹ Llaquipäshushayqui-jina Israelcunatapis llaquipanga cananlla mana wiyacuptinsi.

³² Llapanchita llaquipämänanchi-raycur Tayta Diosninchi camacächisha upa-tucunanchipaj. Chaymi Israel runacuna captinchisi, jäpa runacuna captinchisi, shiminta mana wiyacuranchichu.

³³ Chaynuy caycaptin, Tayta Diosninchi yarpashanta, ¿piraj tantiyanman? Yarpay-sapa cayninman, ¿piraj tincunman? Yarpashanta pipis mana tantiyanmanchu. Yarpay-sapa caynintapis mana ricsinmanchu.

³⁴ Shiminchüpis nin:

«Tayta Diosninchi yarpashanta pipis mana tantiyanmanchu.

Pipis mana willapanmanchu.

³⁵ Pipis mana challishachu:

«Cutichimay» ninanpaj.*

³⁶ Tayta Diosninchi quiquinmi llap-llapanta camasha. Maquinchu llapantapis purichin. Payllapaj llapanpis caycan. Chaymi payllata llapanchi imay-imaycamanpis alliman éhurashun. Chaynuy caycullächun.

12

Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawanapaj willapashan

¹ Irmäncuna, llaquipämashpanchi tucuy-jinanpa Tayta Diosninchi yanapaycämanchi. Cananga

* **11:35** Isaías 40.13; Job 41.11.

nuwanchipita. Unay auquillunchicuna uywata pishtariycur jarashan Tayta Diosninchipa shungunman tincusha. Chay-jina nuwanchipis quiquinchipa caway-bidanchita jarashuwan shungunman tincunanpaj. Payllata manchapacur, maquillan'chu cawashuwan. Wañushanchicaman shungun munashallanta rurashuwan. Chaynuy cawananchi sumaj camacan.

² Chaymi runacuna yarpashannuylla ama cawashunchu. Shungun munashantapis ama rurashunchu. Manchäga shungunman tincunanchipaj Tayta Diosninchi shungunchita tigrachinman. Tigrachiptin, shungunman tincushallanta rurashun. Shungun munashannuylla cawashun. Allillata rurashun.

³ Tayta Diosninchi llaquipämashpan cächacamasha llapaniquita piñapänajpaj. Mayganiquipis ama alli-tucunquichu. Manchäga sumaj tantiyacunquiman. Ima-imata ruranayquipäpis Tayta Diosninchi ya'chayta camapushushayquiman-tupu imatapis ruranquiman.

⁴ Mä, tantiyacushun. Runapa muguncuna achca caycan. Ichanga juc-niraj-juc-nirajta ruran.

⁵ Nuwanchipis Washäcuj Jesúsapa maquin'chu cawar juc-niraj-juc-nirajta ya'charpis, juc shungulla cawaycanchi. Mugucuna yanapänacushanjina nuwanchipis yanapänacushuwan.

⁶ Shungun munaptin, Tayta Diosninchi yanapaycämanchi ima-imata ya'chananchipäpis. Chaymi shiminta willapäcuyta ya'char, tantiyachimashanchita llapan shungunchiwan willapäcushuwan.

7 Yanapäcuyta yaáchar, sumaj yanapäcushuwan. Tantiyachicuyta yaáchar, tantiyachicushuwan.

8 Shacyächiyta yaáchar, irmänunchicunata shacyächishuwan. Tarichicuyta yaáchar, puchuy-puchuy tarichishuwan. Irmänunchicunata ricayta yaáchar, llapan shungunchiwan ricashuwan. Pishipacujcunata yanapayta yaáchar, cushi-cushilla yanapäshuwan.

Llaquipänacuyta willapashan

9 Irmänucuna, ama janan shungulla llaquipänacärishunchu.

Manchäga llapan shungunchiwan llaquipänacur, allillata rurashuwan.

Manacaj rurashanchicuna llapanpis asyächicuypaj.

10 Llaninchi wasi-pura-jina alli ricanaacärishuwan.

Pampaman ama échuranacushunchu.

Manchäga alliman échuranacärishuwan.

11 Tayta Diosninchi munashanta ruranchipaj ama jillanäshunchu.

Manchäga shungun munashallanta llapan shungunchiwan rurashuwan.

12 Tayta Diosninchiman yupachicushuwan.

Cushi-cushilla cawashuwan.

Ñacayman échayarsi, ama jagayäshunchu.

Tayta Diosninchita mañacuycar cawashuwan.

13 Irmänucuna pishipacuptin, tarichishuwan.

Pachacuyta ashiptin, pachächishuwan.

14 Pipis ashipämaptinchi, chapata ama rurashunchu. Manchäga Tayta Diosninchita mañacpushuwan sumaj yanapänanpaj.

¹⁵ Pipis llaquicur wagaptin, wagäshishuwan. Aliman éhayar cushicuptin, cushicäshishuwan.

¹⁶ Jucninchi-jucninchipis juc shungulla cawashuwan. Ama alli-tucushunchu. Ama yaçhaj-tucushunchu. Manchäga llapanwan alli ricanacärishuwan.

¹⁷ Pipis nanächimaptinchi, unyanta ama cutichishunchu. Manchäga llapanpa ricay ñawinçu allillata rurar cawashuwan.

¹⁸ Llapan runawan allilla cawananchipaj imanuypapis camacächishuwan.

¹⁹ Wawacuna, pipis chiquir imatapis rurashuptiqui, unyanta ama cutichinquichu. Manchäga Tayta Diosninchipa maquinman échuray. Paywan échuracächun. Paypa shiminçu nin:

«Imatapis rurashuptiqui, maquïman échuray.

Ama yatapaychu.

Ñacachinä camacan.»

²⁰ Jananmanpis nin:

«Chiquipäshushayqui yargaptin, micuyta tarichiy.

Yacunaptin, yacuta macyay.

Chayrämi pingayman éhayanga.

Pingacurraj, wanacunga.»*

²¹ Pipis imatasi rurashuptiqui, unyanta ama cutichinquichu. Manchäga mana yamacällar alli ñawiquiwan ricaptiqui, juyu cayninpis ushyacanga.

13

Auturdäcunata wiyacunanchipaj cashan

¹ Irmänuçuna, auturdäcunata wiyacushun. Auturdäcuna échuracänanpaj quiquin Tayta Diosninchi

* **12:20** Proverbios 25.21-22.

camacächin. Mana camacächiptin, pipis auturdä cayman mana éhayanmanchu.

² Chaymi auturdäcunata ticrapur, quiquin Tayta Diosninchita ticrapunchi. Ticrapushanchipita ñacayman éhayashunpaj.

³ Auturdäcunata ama manchacushunchu. Allita ruraptinchi, mana ñacachimäshunchu. Mana wiyacujcunatam ichanga ñacayman éhayachinga. Chaymi mana mancharish juyänanchipaj auturdäcunata manchapacur cawashun. Chayraj alli ricamäshun.

⁴ Paycuna Tayta Diosninchipa maquinéchu caycan alli ricamänanchipaj. Chaypaj cargunman éhayasha. Paypa maquinéchu cashpanchi mana allita ruraptinchi, llutanta rurashanchiman-tupu ñacachimäshun. Auturdäcunata pucllacuyta mana jushunpächu. Paycuna Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurar, llutan rurajcunata ñacayman éhayachinga.

⁵ Chaymi Tayta Diosninchita manchapacur, auturdäcunatapis wiyacushun. Ñacaypita jishpiyllata ama yapäshunchu.

⁶ Tayta Diosninchi camacächish caycaptin, auturdäcuna mañashan jillayta éhurashun. Paycuna Tayta Diosninchipa mandu-rurajnin.

⁷ Chaymi manchapacur alli ricashun. Imatapis mañaptin, éhurashun. Aruchimaptinchi, arushun.

⁸ Jaga-tucush-imarga, jucla cutichir ushyacächishun. Runa-masinchita llaquipänanchim ichanga ama imaysi ushyacanmanchu. Llaquipashpanchi alli ricarga, Tayta Diosninchipa shimintapis llapantana éharcushcanchi.

⁹ Paypa shiminta musyanchi. Moiséswan musyachicuran: «Majayquita ama jananpachiy-chu. Ama wañuchicuychu. Ama suwacuychu. Jucpa imancunatapis ama munapaychu» nir. Moisés isquirbishancuna llapan jucnayllaman jucllachacan: «Quiquiqui alli ricacushayqui-jina runa-masiquitapis alli ricanquiman» nishallanman.*

¹⁰ Llaquipäcujcuna runa-masinta alli rican. Pitapis mana juyu ñawinwanchu rican. Chayraj Tayta Diosninchipa shiminta llapanta éharcun.

Tayta Diosninchipa shiminta wiyacunapaj cashan

¹¹ Irmänucuna, cay pachaçu yupash junajlla cawanchi. Chaymi piñapashajta wiyacunquiman. Ama upa-tucunquimanhu. Manchäga Tayta Diosninchipa shimin nishannuylla cawashun. Unayga Jesúsapa shiminta éhasquicur: «Juclla shuntacamäshun» nir mana yarpashcanchichu. Cananmi ichanga jishpichimänanchipaj wallcana pishin.

¹² Chacaj cashantapis, junaj cashantapis musyanchi. Cay pachaçu cawayga chacajçu caway-jina. Runacunapis juchallaçu arun. Tayta Diosninchi jishpichimänanchi junaj éhayamuptinmi ichanga, achicyaj junajchüna cawashunpaj. Chaymi juchata ama aparicushunchu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawashuwan.

¹³ Achicyaycaj cawayçu-jina manchapacur cawashuwan. Upyallaçu, tünallaçu ama

* **13:9** Éxodo 20.13-17; Deuteronomio 5.17-21; Levítico 19.18.

purishunchu. Allgu-jina warmin-warmin, runan-runan ama purishunchu. Marca-pingay ama cawashunchu. Ama jayapänacushunchu. Ama chiquinacushunchu.

¹⁴ Shungunchi munashallanta imatapis ama rurashunchu. Manchäga Tayta Jesucristupa maquillanču cawashuwan. Llapan ricay shungun munashallanta rurashuwan.

14

Juc-niraj yarpaj irmänucunata tantiyacunanchipaj

¹ Tayta Diosninchiman yupachicur, sumaj tantiyacushun. Irmänunchicunapa yarpayninwan yarpayniqui mana tincuptinsi, ama pampaman éhuranacunquichu. Yarpayniquijanan ama chiquinacunquichu. Chiquinacur, yatayayman pipis éhayan.

² Waquin irmänunchi tarishanta micun. Waquinna Tayta Diosninchi alli ricananta yarpap, ricsish-ricsishllata micun.

³ Ricsish-ricsishllata micuptiqui Tayta Diosninchi alli ricashushayquita yarpapis, tarishanta micujcunata pampaman ama éhuranquichu. Tarishayquita micuptiqui Tayta Diosninchi alli ricashushayquita yarpapis, ricsish-ricsishllata micujcunata pampaman ama éhuranquichu. Llapantapis Tayta Diosninchi wamrachacusha.

⁴ Llapanchi Tayta Diosninchipa maquinču cawaycanchi. Sumaj tantiyacushun. ¿Juc runapa uywayninta tincupänanchi camacanchuraj? Mana. Quiquin wasiyuj musyan uywaynin alli

arushantapis, mana alli arushantapis. Chayjina Tayta Diosninchipis allita rurananchipaj yanapaycämanchi. Munashanta ruraptinchi, pingayman échananchitapis mana camacächingachu.

⁵ Waquin irmänunchi ricsish junajllaéchu jutucar, Tayta Diosninchita alliman échuran. Waquinna waran-waran jutucan alliman échuranapaj. Imanuy yarpapis, llapan shungunchiwan Tayta Diosninchita alliman échurashun. Quiquinchi-pura ama tincupänacushunchu.

⁶ Waquin irmänunchi ricsish junajta acran Tayta Diosninchita alliman échuranapaj. Waquinna tarishan micuyta micun. Llapantapis ruran Tayta Diosninchita alliman échurashpan: «Ima allish micunäpaj tarichimanqui» nir. Waquinninchi ricsish micuyllata micurpis, Tayta Diosninchita alliman échurashpanchi micunchi: «Ima allish micunäpaj tarichimanqui» nir. Ima-imata micurpis, rurarpis, mana llutantachu ruraycanchi.

⁷ Mayganinchipis mana quiquillanchipächu cawanchi. Mana ushyaräcunallanchipächu wañunchi.

⁸ Cawarpis, wañucurpis, Tayta Jesústa alliman échuranchi. Cawarpis, wañucurpis, Washäcuj Jesús pa maquinéchu cawaycanchi.

⁹ Nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuyman échayasha. Ichanga cawarimusha cawajcunatapis, wañushcunatapis maquinéchu charänapaj.

¹⁰ Chaymi llapanchita maquinéchu Tayta Jesús puriyächimaptinchi, ¿imanirtaj irmänucunata waquinta jamurpanqui? ¿Imanirtaj pampaman échuranqui? Llapanchita ima-imata rurashanchitapis Tayta Diosninchi jurgapämäshunpaj.

11 Shiminýchüpis isquirbiraycan:

«Cawaycaj Tayta Dios caycä.

Shimi éharcucanga.

Munayniyuj cashäta tantiyacur llapan runa manchapacamar, ñaupäman jungurpacunga.

Shiminwanpis alliman éhuramanga» nir.*

12 Sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricamänanchipäpis, juyu ñawinwan ricamänanchipäpis quiquinchi ima-imatapis rurashanchipita canga. Paymi llapan runata imata rurashantapis jurgapanga.

13 Chaymi ama tincupänacushunchu. Tincupänacuptinchi, irmänunchicuna micushanchijanan, upushanchi-janan juchata aparicurunman. Juchata aparicur, Washäcuj Jesústapis wasguirunman.

14 Tayta Jesúsman yupachicuptinchi, ima micuypis juchaman mana janéhamanchichu. «Waquin micuycuna mana allichu» nijcuna quiquillanpita yarpan. Chaymi: «Mana allichu» niptin, ama micuchishuwanchu. Ama tincupäshuwanpishchu.

15 «Mana allichu» nij irmänucunapa ricay ñawinéchu micur, tincupaj-yupay caycanchi. Mana llaquipäcuj-yupay pampaman éhuraycanchi. Micushanchi-janan pipis Washäcuj Jesústa ama wasguipanmanchu. Payga llapanchita washämänanchi-raycur wañuyman éhayasha.

16 Chaymi shungunchi munashanta micur, Tayta Diosninchita pingayman ama éhurashunchu.

* 14:11 Isaías 45.23.

17 Paypa maquinchu cawanchi mana ricsish-ricsishllata micushanchipitachu, mana tarishanchita micushanchipitachu. Manchäga shungunchi shungunman tincunman. Paypa shungun munashanta rurashun. Llapanwan alli ricanacur, allilla juyäshun. Cushishalla cawashun. Llapanpäpis Espíritu Santu yanapaycämanchi.

18 Washäcuj Jesústa manchapacur alli cawaptinchi, Tayta Diosninchi sumaj cushicun. Runamasinchipis alli ricamäshun.

19 Chaymi irmänunchicunawan imaypis alli ricanacushun. Tayta Diosninchiman sumaj yupachicunanchipaj shacyächinacushun.

20 Micuy-janan Tayta Diosninchipa maquinchu cawajcunata ama mashtacächishunchu. Ima micuypis allitaga allim. Ichanga micushanchi-janan irmänunchicunata mashtacächir, marca-pingayman éhayanchi.

21 Chaymi irmänunchi: «Cayga jucha» nir yarpaptin, ricay ñawinchu ima aychatapis ama micushuwanchu. Binutapis ama upushuwanchu. Achäqui cananpaj imatapis ama rurashuwanchu.

22 «Mana imananchu» nir quiquillayqui yarparanquiman. Tayta Diosninchi lllapanchipa shungunchita musyapämanchi. «Imata micuptinchisi, Tayta Diosninchi mana juyu ñawinwan ricamäshunchu» nir yarpar, shungunchi munashanta micur, upur cawashun.

23 «¿Allichuraj, manachuraj?» nir micurmi ichanga, juchata aparicunchi. Tayta Diosninchipa shungunman tincushanta mana sumaj musyaycar ruraptinchi, imapis jucha.

15

Washäcuj Jesúspa llupinpa jatnanchipaj cashan

¹ Llapan shungunchiwan Tayta Diosninchiman yupachicur, wichaypa-uraypa yarpaj irmänunchicunata llaquipäshuwan. Quiquillanchipaj ama yarpäshunchu.

² Tayta Diosninchiman sumaj yupachicunanpaj irmänunchicunapa ricay ñawinchu alli purishun.

³ Washäcuj Jesúspis mana quiquillanpächu yarpasha. Manchäga runacuna ashlliptinsi, Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurasha. Chaypaj Tayta Diosninchipa shiminchu nin: «Taytallau Tayta, runacuna ashllishuptiquipis, çhasquicushcä.»*

⁴ Ima captinpis, paypa shimin tantiyachimanchi shacya-shacyalla cawananchipaj, mana yamacällar sumaj yupachicunanchipaj. Shimin shungunchiman çhayaptin, payman sumaj yupachicunchi.

⁵ Llaquipäcuj Tayta Diosninchi yanapayculläshunqui, ari. Ima captinsi, paymi shacyächishunqui Washäcuj Jesúspa maquinchu cawar juc shungulla cawanayquipaj. Tayta Diosninchi imaypis mana caçharishunquipächu.

⁶ Chayraj juc shungulla, juc shimilla Tayta Diosninchita alliman çhuranquipaj. Payga Taytanchi Jesucristupa Taytan.

⁷ Chaura Washäcuj Jesús alli ricamashanchijina jucnichi-jucninchipis alli ricanacushun. Chaynuy cawashpanchi Tayta Diosninchitapis alliman çhuraycanchi.

* 15:3 Salmo 69.9.

8 Sumaj tantiyacushun. Washäcuj Jesús yanapäcuj cananpaj cay pachaman shamuran. Israel-masincunata washänan-raycur Tayta Diosninchi cáchamuran unay Israel auquillunchicunata aunishanta éharcucächinanpaj.

9 Jäpa runacunatapis washänan-raycur cáchamuran. Jesús llaquipaptin, jäpa runacunapis Tayta Diosninchita alliman éhuraycan. Paycunapaj Tayta Diosninchipa shiminpis nin:

«Taytallau Tayta, jäpa runacunawan juturparpis, alliman éhurashayqui.

Cantar allíchu jurgushayqui.»*

10 Chaynuypis nin:

«Tayta Diosninchi acracushan runacuna cushicuptin, llapan runa may-chaychu juyarpis, cushicuchun.»*

11 Jananmanpis niran:

«Llapan jäpa runa Tayta Diosninchita alliman éhuraycullächun.

Llapan runa manchapacur, allíchu jurgullächun.»*

12 Willacuj Isaíaspis niran:

«Jesépa willcancunapita juc munayniyuj yuringa. Llapan jäpa runacunata maquinchu purichinga.

Payman jäpa runacunapis yupachicunga.»*

13 Irmánucuna, Tayta Diosninchi yanapay-culläshunqui payman yupachicunayquipaj, sumaj allilla juyänayquipaj, cushishalla cawanayquipaj. Payga shiminta éharcun. Mana

* **15:9** 2 Samuel 22.50; Salmo 18.49. * **15:10** Deuteronomio 32.43. * **15:11** Salmo 117.1. * **15:12** Isaías 11.10.

yamacällar yupachicunayquipaj Espíritu Santupis yanapayculläshunqui.

Jesúspita willapäcur Pablo purishan

¹⁴ Irmānucuna, quiquiqui-pura alli ricanacushayquita, yarpay-sapa cashayquita, tantiyānacur cawashayquita musyā.

¹⁵ Chaypis shacyācamur cartacamü mana tantiyashayquicunapita willapärināpaj. Llaquipāmar, Tayta Diosninchi mincacamasha anyapācur purināpaj.

¹⁶ Jāpa runacuna-raycur Washäcuj Jesúspa alli willapanta willapäcunāpaj caçhacamasha. Paycunapaj cūra-jina mañacapuycä. Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuycä. Shiminta çhasquicuptin, Tayta Diosninchipa shungunwan tincun. Allinnin uywata jarashanta ricashan-jina alli ñawinpa rican. Espíritu Santuwanpis yanapan shungun munashannuy cawanāpaj.

¹⁷ Nuwapis Washäcuj Jesúspa maquinchu cawar, Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurar, cushicunä camacan.

¹⁸ Washäcuj Jesúspita willapäcupti, jāpa runacunapis Tayta Diosninchiman yupachicun. Chaypita cushicü. Mana shimillāwanchu willapashcä.

¹⁹ Manchäga Tayta Diosninchi camacächiyinpa runacunata sumaj yanapashcä. Runa mana imaysi ricashancunata ruranāpaj Espíritu Santu camacächisha. Tayta Diosninchi munayniyuj cashanta tucuy-jinanpa tantiyachishcä. Jerusalén marcapita Ilírico marca quinrancaman Washäcuj Jesúspa alli willapantapis willapäcushcä.

20 Willapäcuj aywar, juc willacushan janaman mana yaycushcăchu. Manchăga pipis mana čhayashan marcacunallaman yaycushcă. Mă, tantiyacushun. Wasi ruraj runa quiquin pîrgashanman tapyan; mana juc pîrgashanmanchu. Chayjina pipis mana willapăcushancunaman Washăcuj Jesúspita willapăcushcă.

21 Tayta Diosninchipa shiminčhüpis nin:
«Paypita unay mana willacucash caycaptinsi,
shimin shungunman čhayanga.
Pî cashantapis mana tantiyachish caycaptinsi,
sumaj tantiyacunga.»

Jerusalén marcaman cuyachicuycunata Pablo apashan

22-23 Chaymi wacpa-caypa purir unaypitapacha watucuj shamuyta munarpis, mana camăpacushcăchu. Cananga cay quinranpa willapăcuyta čharcushcă. Waquin marcacunaman čhayanăpis mana cannachu.

24 Watucuyta munar España marcapa aywar, yagaramushaj. Ricanacuptinchi, imallawanpis yanapămanqui willapăcur purinăpaj.

25 Ichanga imallatapis apacurcur, Jerusalén marcaparaj aywarishaj irmănunchicuna chaywan cawanăpaj.

26 Acaya quinrančhu, Macedonia quinrančhu irmănunchicuna shungun shacyaptin, cuyachicuyninta shuntasha Jerusalén marcačhu pishipacuj irmănucunata yanapănanpaj.

27 Shungun shacyaptin, shuntar allita rurasha. Jăpa irmănunchicuna Israel runacunapita Washăcuj Jesústa tarisha. Jaga-tucush-yupay

ricacusha. Chaymi Jerusalén marcachu pishipacuj Israel irmänunchicunata yanapashun paçhanpäpis, jananpäpis.

²⁸ Jerusalén marcaman cuyachicuynincunata çhayarcachir, España marca pa llucshishaj. Aywar, yaycaramushaj.

²⁹ Çhayamupti, Washäcuj Jesús sumaj-sumaj yanapämashun cushishalla shacyächinacunanchipaj.

³⁰ Irmänucuna, maquinchu Taytanchi Jesucristu llapanchita charämanchi. Espiritu Santupis llaquipänacunanchipaj yanapaycämanchi. Chaymi ama jungamanquichu. Llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchita mañacapamanqui, ari.

³¹ Mañacunqui Judea quinranchu Jesús pa shiminta wasguipaj Israelcuna mana imatapis ruramänanpaj, cuyachicuycunata apashätapis Jerusalén marcachu irmänucuna cushi-cushilla çhasquinanpaj.

³² Chaynuypis mañacunqui Tayta Diosninchi camacächiptin, watucuj çhayamunäpaj. Tincushpanchi cushirishämi.

³³ Tayta Diosninchi llapaninchita yanapaycämashun allilla cawananchipaj. Chaynuycaycullächun.

16

Irmänucunata Pablo wamayashan

¹ Cananga cartawan mama Febe çhayamuptin, çhasquinqui, ari. Cencreas marcachu irmänanchi Febe jutucuj irmänunchicunata rican.

2 Payga Tayta Jesúspa maquinchu cawaycan. Chaymi jamcunapis Tayta Diosninchipa wawan cashpayqui allí ñawiquiwan ricanayqui camacan. Pishipacushantapis tarichinayqui camacan. Mama Febe achcajta yanapasha. Nuwatapis sumaj yanapämasha.

3 Mama Priscilatapis majan Aquilatapis wamayapämay. Paycuna Washäcuj Jesúspita willapäcupti, purishimasha.

4 Wañuy-caway imapitapis washämasha. Chaymi jäpa runacunapa marcancunachu jutucuj irmänucunapis sumaj cushicärin. Nuwalläpis sumaj cushicü.

5 Mama Priscapa wasinchu jutucuj irmänunchicunatapis wamayapämay. Yächänacushä Epénetuta wamayapämay. Paymi Asia quinranchu Washäcuj Jesúspa shiminta puntata chasquicusha.

6 Mama Mariätapis wamayapämay. Payga tucuy-jinanpa yanapashcashunqui.

7 Marca-masí Andrónicutapis, mama Juníastapis wamayapämay. Paycunawan iwal carsilchu wíchgarashcä. Jesúspa cáchan cashanta llapan runa musyan. Paycuna puntata Washäcuj Jesúspa shiminta chasquicush caran; chaypitaraj nuwa.

8 Ampliatutapis wamayapämay. Tayta Jesús-janan paywan sumaj yächänacü.

9 Washäcuj Jesúspita willacäshimaj Urbanutapis, yächänacushä Estaquistapis wamayapämay.

10 Apelestapis wamayapämay. Washäcuj Jesúsman yupachicushan-janan sumaj ñacasha. Aristóbulucunatapis wamayapämay.

11 Marca-masí Herodióntapis, Narciso

castacunatapis wamayapämaway. Paycunapis Tayta Jesúsman yupachicun.

¹² Chay ñañalla Trifenatapis, Trifosatapis wamayapämaway. Paycuna Jesús-raycur sumaj yanapäcuycan. Mama Pérsiditapis wamayapämaway. Paypis Tayta Jesús-raycur sumaj yanapaycaran.

¹³ Irmänu Rufutapis wamayapämaway. Payga Tayta Jesúsapa acracuynin. Mamantapis wamayapämaway. Mamanga wamranta-yupay ricamasha.

¹⁴ Asíncritutapis, Flegóntapis, Hermestapis, Patrobastapis, Hermastapis, paycunawan juturaj irmänucunatapis wamayapämaway.

¹⁵ Filólogutapis, mama Juliatapis, Nereutapis, Nereupa panintapis, Olimpastapis, paycunawan juturaj irmänucunatapis wamayapämaway.

¹⁶ Juturashpayqui jucniqui-jucniquipis llapan shunguyquiwan wamayänacärinqui. Washäcuj Jesúsman yupachicushpan jutucaj irmänunchicuna chay-tucuy pita wamayäshunqui.

Irmänucunata Pablo piñapashan

¹⁷ Irmänucuna, Jesús pita willapäshushayquita ama jungaychu. Papis quiquinpa yarpashanman jan chayta munashuptiqui, witichiyta munashuptiqui, ama chasquipanquichu. Paycuna llutanta willapäcuycan.

¹⁸ Quiquin munashallanta ashircaycan; mana Taytanchi Jesucristu munashantachu. Paycuna pachallanta ashin. Alli-tupayllapa, cushichipayllapa lluta runacunata pantachin.

¹⁹ Jamcuna Tayta Diosninchita wiyacuj cashayquitapis, alli rurashayquitapis chay-tucuychu musyaptin, jatunpa cushicü. Chaypis

Tayta Diosninchita manchapacur cawanquiman. Juchata ama aparicunquimanchu.

²⁰ Tayta Diosninchi allilla cawaycächimanchi. Supaytapis íchipur, ushyaypa ushyaringa. Pampaman çhuraptin, maquiquíchüna canga.

Taytanchi Jesucristu alli shungu cashpan yanapayculläshunqui, ari.

²¹ Irmänucuna, willacäshimaj Timoteo wamayäshunqui. Marca-masí Luciupis, Jasónpis, Sosípatrupis wamayäshunqui.

²² Nuwa Tercio, Pablupa isquirbänun caycä. Tayta Jesúsman yupachicur, llapaniquita wamayaj.

²³⁻²⁴ Irmänu Gayupis wamayäshunqui. Paypa wasinçu pacharpaycä. Wasinçhüpis irmänunchicuna jutucan. Erastupis, Cuartupis wamayäshunqui. Irmänu Erastuga cay marcapa jillay charajnin.

Tayta Diosninchita alliman çhurashan

²⁵ Tayta Diosninchita llapallanchi alliman çhurayculläshun. Washäcuj Jesúspita willapapti, yanapäshunqui alli willapanta sumaj tantiyacunayquipaj. Unaypita-pacha Jesúsman jishpichimänanchipaj shungullançu yarpararan.

²⁶ Ichanga cananraj willacuycä. Imaycamanpis cawaj Tayta Diosninchi camacächiptin, unay willacujnincuna jishpichicujpita isquirbirächishançu musyachicuran. Maychaychüpis llapan runa Washäcuj Jesúsman yupachicunanpaj, payllata wiyacunanpaj Tayta Diosninchi camacächiran.

27 Washäcuj Jesús yanapaycämaptinchi, imaycamanpis Tayta Diosninchita alliman éhurayculläshun. Payllam Tayta Diosninchi. Sumaj yarpay-sapa. Chaynuy caycullächun.

Mushug Testamento
New Testament in Quechua, Panao Huánuco
(PE:qxh:Quechua, Panao Huánuco)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Panao Huánuco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Panao Huánuco

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

7054d98c-7632-5339-9ee8-560fc45d86cd